

Santo-Estello

Lou Coungrès-festenau dóu Felibrige se tendra, aquest an, à Gréus-li-Ban... (pajo 3)



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Mai de 2023

n° 398

2,10 €

Catarisme

Sai-que! D'istourian dóu gros grum afourisson aro, coume lou raporto la revisto "Historia" que li Catare aurien pas eisista, mentre que nous-autre l'avèn toujour cresegu e Frederi Mistral, bèn proumié, que li noumo dins soun *Tresor dóu Felibrige*:

CATARE (b. lat. *Cathari, Catharelli*; gr. *caqari*, purs), s. m. pl. Les Cathares, un des noms par lesquels on désignait les Manichéens ou Albigeois, v. *Albigés, bougre*.

ENCRIVELHAT, ADO (rom. *crivelat*, criblé), adj. Un des noms qu'on donnait aux Albigeois. Le mot catare, appellation que se donnaient ces hérétiques, signifie pur, v. *Albigés, ensabata*.

Guihabert de Castro, Guilhabert de Castres, évêque cathare qui disputa à Fanjaux contre saint Dominique.

MOUNT-SEGUR (b. lat. *Mons Securus*), n. de l. Montségur (Ariège), château du pays de Foix qui fut le dernier asile des Albigeois et le pivot de leur résistance à la Croisade.

PROV. Li gènt de Mount-Segur Fauto d'aigo bevon pur.



Mai proche dóu país, Simin Palay dins soun "*Dictionnaire de Béarnais et du Gascon modernes*" menciouno tambèn lis eirege em' uno outro ourtougرافی:

catàrrou; sm. - Cathare; catarrhe.

Machàn coum û catàrrou, méchant comme un cathare, un sectateur du catharisme ou mauvais comme le catarrhe; *abé lou catàrrou*, être catarrheux.

Pièi, pèr la gènto Esclarmoundo, Frederi Mistral aguè de counèisse Mount-Segur que trouban souto sa plumo:

— dins "Lis Isclo d'or II":
Coume Esclarmoundo,
L'astre de Mount-Segur,
Muso Bremoundo,
Clarejes dins l'escur!

— dins soun journau l'Aiòli:

Li Catare aurien pas eisista?



Andrivet en cantant la glòri d'Esclarmoundo
D'en aut de Mount-Segur guèiro la Terro d'O

Pas proun d'acò devié counèisse lou parla di Catare coume nous dis Mario-Antounieto Boyer dins soun libre "Frederi Mistral pouèto catouli":

Si sèt grand pouèmo, Mirèio, Calendau, Lis Isclo d'Or, Nerto, La Rèino Jano, Lou Pouèmo dóu Rose, Lis Oulivado, n'en soun tout estela. Se i'atrobo meme lou juroun catare: Double Noum de Diéu! mai sus li bouco dóu Comte Severan, lou maudi, e Mistral s'aviso de remarca: - Lis Albigés, se saup, èron acupa de manichisme, e li manichiéu ametien lou diéu double persan.

Leoun Teissier, éu, dins soun libre "L'or di Ceveno" revèlo que Mistral fasié si saludacioun coume li Catare:

Davans li mount lumenous dis Aupiho, Mistral, un jour, à l'oustau de Maiano, en me baiant lou salut di Catare, dis Albigés e di veri felibre, me rediguè li paraulo arderouso

dóu Capoulié: "*Counjura de la Causo: rènn aurre; acò's lou signe ounte se veson li patrioto. Uno flamado vivo ié dèu crema la courado se volon passa pèr li chivalié de Prouvènço*".

E aro, se dis que lis Bon-ome e li perfèt sarien d'individu fabrica pèr la papauta counquistarello dins sa grando reformo gregouriano. Lis istourian se soun avisa que quási tóuti li sourso que parlon d'acò vènon dis estraio-braso d'aquélis eirege. Èro bèn facile d'acusa sis aversàri d'èstre d'eirege en bon pretèste pèr lis elimina, ansin se sarié fa pèr mena la Crousado contre lis Albigés. De verai, Sant-Augustin aurié bèu proumié parla d'erétique Catare, mai au siècle Ven en Africo. Adounc èro un plagiat d'agué utilisa aquelo apelacioun, subre-tout que nous dison mai que dins li doucumen d'aquelo enquisicioun miejournalo se parlo jamai de "Catare".

l'aurié pas agu de glèiso dissidènto emé d'evesque catare.

Pièi la Crousado menado contro lou comte de Toulouso acusa d'èstre un eirege sarié

esta qu'uno escampo pèr envahi lou país pèr lou Papo e li rèi capecian.

l'a pamens agu uno dóutrino eretico bèn tancado dins lou Miejour estènt que s'es trouba un rituaou catare escrich en lengo d'oc, e Frederi Mistral n'en cito de rite:

COUNSOULAMEN, COUNSOULAMENT (d.), **COUNSOULÈ** (b.), (b. lat. *consolamentum*), s. m. Action de consoler, consolation, v. *counsoulacioun*; espèce de sacrement par lequel les Albigeois conféraient l'absolution en imposant les mains.

Basto! Nàni pèr li Catare, e tout acò sarié esta la fauto de Napouleoun Peyrat, lou pastour proutestant, qu'aurié enventa aquéli mite dins soun "*Histoire des Albigeois*" en 1870, pièi la roumansiero Zoé Oldenbourg emé soun libre "*Le Bûcher de Montségur*" en 1959 e subre-tout pèr l'encauso de l'emission de televisioun "*La caméra explore le temps*" de Stellio Lorenzi, li Catare van èstre celebra e se vai crea lou país catare pèr aganta li touristo.

Tant pis, restaran sus nosto Fe!

Descriminacioun en Franço

Foro bandi li lengo regiounalo coume countùnio de se faire es descriminatòri.

Pajo 2

Manifestacioun pèr lou basque

Passo-carriero à Baiouno pèr la lengo basco au bacheleirat...

Pajo 12

Nourmau o paranourmau

Acò es la questioun de filousoufio que se pausa encaro...

Pajo 6

La Franço à l'ONU

L'exclusion di lengo regionalo pòu èstre discriminatòri...



anula li reglaman interieur de l'Assemblado e d'ou Councèu eisecutièu pèr enebi l'emplé de la lengo corso dins li debat.

Se saup adeja que lou corse es en bono plaço di lengo en dangié de mort sus la tiero de l'Unesco e que fau tourna l'iscrièure coume lengo naturalo dins l'espàci souciau e manda uno nouvello dinamico istitucionalo en sa favour. Partènt d'aqui Gile Simeoni asseguro qu'uno lengo minoritari pòu pas subre-vieure sènso estatut d'ouficialeta e pèr acò "l'a tout d'abord la cououficialeta de dre entre lou corse e lou francès".

Intro dins lou travai d'ou Rapourtaire de l'ONU e soun engajamen sus li dre uman di minorita, la prevenciuon di counflit etnique, li relaciuon entre etnicita emai l'emplé d'ou federalisme e àutri formo de dispousitièu d'autounoumièu pèr equilibra lis interès councurrènt.

Ansin Moussu Fernand de Varennes es vengu en Corso lou 30 de mars passa, baia soun avis e a pas manca de dire tout d'uno: "Esclure l'utilisaciuon de la lengo corso es desresounable e discriminatòri" e d'apoundre que i'a ges de païs que soun ana tant luen dins l'esclusiuon d'uno lengo minoritari.

Pèr acò es necite de reprene quàuquì tros de si dire dins l'entrèvo de *Corso Net Infò*:

- *Perqué un rapourtaire di dre uman de l'ONU, a aceta de veni à l'Assemblado de Corso?*

- Moun mandat dins lou doumaine linguistique es de s'assegura que li pratico d'un Estat siegon

counforme is oubligaciuon internaciuonalo pèr-ço-que la lengo, es tambèn uno questiouon de dre uman, de dre de l'ome. Es pas solumen uno questiouon de decisiouon poultico. l'a lou dre dins d'uni countèste d'utilisa la lengo coume la lengo corso.

- *Aquelo situaciuon linguistico corso es especifico vo es un cas courrènt?*

- Dins plusiour païs, i'a quàuquì fes de questiouon linguistico que pauson de proublèmo. Es pulèu eicepciuonau la decisiouon recènto d'ou Tribunal amenistratièu que sèmblo impausa l'usage esclusièu d'ou francès dins lis istanci publico gouvernementalo. Acò vai forço liuen! Pòde pas identifica un autre païs ounte s'es aplica aquelo meno de resounamen. Pertout ounte i'a uno lengo, meme se i'a uno souleto lengo ouficialo, uno souleto lengo naciouonalo, se permet toujours l'utilisaciuon d'àutri lengo pèr d'uni founciuon publico. Pèr eisèmple, meme au nivèu d'un museon naciouonau, i'a toujours d'aficho vo de guide en anglès o dins d'àutri lengo.

Impausa la soulo utilisaciuon de la lengo francoso es pulèu estrème pèr-ço-que dins t'ouiti li païs, à ma counneissènço, s'emploge toujours d'àutri lengo, quouro es aproupria. D'aiours se fai aqui en Franço emai l'anglès qu'es utiliza meme dins li prougramo universitari. De prougramo d'estudièu dins d'universita publico soun oufert exclusivamen en anglès, de diplomo soun decerni en anglès, adounc vese pas perqué l'anglès pauso pas de proublèmo e que lou corse es enebi...

Esclure la lengo corso sèmblo deresounable e pòu èstre discriminatòri, subre-tout pèr-ço-que i'a d'àutri lengo coume l'anglès que soun toulerado vo privilegiado. l'a aqui dous pes, dos mesuro. Quouro uno lengo es escluse e d'àutri privilegiado se fau demanda s'es counforme is oubligaciuon internaciuonalo de la Franço.

Que siegue demoucratique vo noun, se pòu pausa la questiouon? Lis elegit, aqui, an adouta aquelo pratico linguistico, l'esclure sus uno interpretaciuon de la Coustituciuon es proun sousprenènt... Lou tète de la Coustituciuon dis pas que se pòu pas utiliza d'àutri lengo, simplamen que lou francès es la lengo de la Republico. Lou corse es la lengo de la Corso, déuriè noun soulamen èstre reconueigu, mai emplega... l'a vertadieramen ges de païs que vai tant liuen, e que trobon nourmau d'interdire d'àutri lengo e d'eisigi l'usage esclusièu d'ou souleto lengo. Es pas nourmau!...

Fau interpreta la Coustituciuon d'un biais counforme is oubligaciuon internaciuonalo de la Franço. Crese qu'es possible de sugeri d'uni pisto sus lou biais d'interpreta la Coustituciuon e coume déuriè evoluna fin de respecta e de metre en plaço lis oubligaciuon de la Franço en matièr de dre à l'egalita.

Vaqui! sai-que la Franço a pas coumprès qu'aviè d'oubligaciuon à respect di tratat de l'ONU, sachènt que l'interdicuon de la discriminaciuon s'aplico tambèn au nivèu di lengo!

Lou respect di dre di minorita es pas uno realita dins la Franço que bramo si dre de l'ome sènso vergougno.

Naciuon unido

Dins nosto batèsto pèr apara la lengo, se fourvian trop souvènt à cerca l'ajudo d'ou Councèu de l'Éurope emai la Charto éuropeuco di lengo regionalo e minoritari, mentre que lou Gouvèr francès la vòu pas faire ratifica.

Mai oublidan qu'en deforo d'aqueis istanci éuropeuco, avèn uno ourganisaciuon internaciuonalo l'ONU, es elo qu'es cargado de counclure de tratat que li païs membre, coume la Franço, se ié dèvon counfourma.

Pèr verifica aquèu respèt, d'espert internaciuonau soun nouma pèr l'ONU carga de reçaupre li sesino dis autourita emai dis estajan que se pènsou evenci de si dre, e aqueis apreceiaire van baia soun avis que sara soumés à la coumessiuon di dre de l'ome de l'ONU.

Se pòu demanda se la Franço respèto bèn lou Pache internaciuonau di dre civique e poultique que prouscrièu touto discriminaciuon en resoun de la religiouon, de l'etnio, de la raço vo de la lengo.

E se capito, aro, que li Corse vènon d'èstre mai vitimo d'aqueo discriminaciuon en resoun de sa lengo.

L'Assemblado corso que voulié pourta dins soun reglaman interieur: "li lengo di debat soun lou corse e lou francès" s'es visto coundanado

pèr lou Tribunal amenistratièu de Bastia de leva la pratico d'ou corse dins si sesiho.

Zòu mai, que dison li juge, aquelo dispousiuon enfren l'article 2 de la Coustituciuon "la lengo de la Republico es lou francès".

Coume l'an afourti Mario-Antouinetto Maupertuis e Gile Simeoni: "Aquelo decisiouon revèn à priva lis elegit de la Corso d'ou dre de parla sa lengo à l'oucasiuon di debat au sen de l'Assemblado de Corso, d'ou Councèu eisecutièu de Corso e dis ate de la vido publico".

Adounc pulèu que de rena davans un Gouvèr sourd coume un toupin que vòu rèn entendre, ni dia ni vira-vòu, sus aquel item, l'Assemblado de Corso es anado avisa l'ONU d'aqueu chaple de sa lengo pèr l'Estat francès.

E coume counveniè es lou rapourtaire especiau di Naciuon unido sus la questiouon di dre uman e di minorita que fuguè carga de baia soun avejaire sus aquelo decisiouon judiciari.

Aquel espert es nouma pèr uno durado de sièis an pèr-fin de viha au respèt di lèi internaciuonalo dins lis Estat que formou l'ourganisaciuon di Naciuon unido, se ié dis, vuei, Fernand de Varennes, qu'a pres si founciuon en 2017 e aguè d'aceta la counvidaciuon de l'Assemblado de Corso de veni s'entrevia sus plaço de la situaciuon de la lengo corso après l'arrèst d'ou Tribunal amenistratièu de Bastia que faguè



- "Ouh! pas de degaiage!..."

Santo-Estello à Gréus-li-Ban

Dóu 26 au 30 de mai

Auto Prouvènço

Segur la proumièro visto de Gréus-li-Ban es soun castèu di Templié quiha à la cimo dóu vilage d'aperaqui 400 mètre d'assado, ócupa d'en proumièr pèr li Comte de Prouvènço, pièr pèr Lis Óspitalié de l'ordre de Sant-Jan de Jerusalèn, mai soun istòri e soun noum nous ramenon i ninfo de l'antiqueta "Nymphis Griselius" que sarien li divineta di sourso estènt qu'adeja li Rouman avien amenaja aqui li termo que fan sa renomado à l'ouro d'aro.

Gréus es la tresenco di mai grandó estacioun termalo de Franço, li vertu terapéutico e sa benefasènço de sis aigo soun reconeigudo. Jan Giono vesié aqui "l'ouasis roumantique dóu Verdoun".

Pèr si 169 an, lou Felibrige ié vai teni soun Coungrès "Santo-Estello 2023".

TRIN DI FÈSTO

Divèndre 26 de mai

- De 9 ouro de matin à 6 ouro de sèr : Cèntre di coungrès *L'Estello*, acuiènço di felibre.
- 2 ouro, plaço Paulina : espetacle cant e danso dis enfant de l'escolo primàri de Gréus.
- 4 ouro miejo : Cèntre di coungrès *L'Estello*:



vesito de l'espousicioun "Au fiéu di sesoun: qu'auqui fèsto tradiciounalo de nòsti mantènènço" alestido pèr l' Assemblado di jouine dóu Felibrige.

- 5 ouro, esplanado La Cadiero, davans lou castèu : vesito de l' espousicioun "La vido ruralo en Auto-Prouvènço dóu tèms de Frederi Mistral" e inaguracioun óuficialo de la Santo-Estello pèr Pau Audan, maire de Gréus e Paulin Reynard,

capoulié dóu Felibrige.

- 9 ouro de sèr, parcage di Marrounié : espetacle de counfierma.

Dissate 27 de mai

- De 9 ouro de matin à 6 ouro de vèspre, Cèntre di coungrès *L'Estello*: acuiènço di felibre.

- De 9 ouro de matin à 6 ouro de vèspre, pargue Morelon : marcat prouvençau em' animacioun musicalo.

- 8 ouro e quart, Coumuno, salo dóu counsèu : acamp dóu Burèu generau dóu Felibrige.

- 9 ouro e miejo, Coumuno, salo dóu counsèu : acamp dóu Counsistori dóu Felibrige.

- De 9 ouro à 1 ouro : barrulejado en batèu sus lou lau d'Esparroun-de-Verdoun, duberto en tóuti (iscricpcioun Crousiero óbligatòri ; durado toutalo : tres ouro pèr uno ouro de crousiero ; au despart de Gréus, en bus, retour en bus). Li plaço soun limitado à 50 persouno pèr barrulejado.

- 10 ouro : vesito guidado dóu cor ancian de vilo, pèr li felibre (iscricpcioun óbligatòri ; partènço dóu Cèntre di coungrès *L'Estello*).

- Miejour, Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Morucci : acamp de l'Assemblado di jouine dóu Felibrige.

- 2 ouro miejo, plaço Paulino : ataié d'iniciacioun i danso emé la *Serpette du Foyer rural de Dauphin*.

- 2 ouro miejo, glèiso : councert di couralo *Gryselicis canto* de Gréus e di felibre bas-aupen.

- 3 ouro : vesito guidado dóu cor ancian de vilo, pèr li felibre (iscricpcioun óbligatòri ; partènço dóu Cèntre di coungrès *L'Estello*).

- 4 ouro, Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Mistral : counferènci dóu mèstre d'obro Terris Cerisier : ITER, un souleiet en Prouvènço ; pièr à 4 ouro quaranto cinq, counferènci dóu rèire-capoulié Pèire Fabre : *Mistral à Gréus*.

- 6 ouro, glèiso : espetacle *L'Exil* pèr lou group *Veiren bèn*.

- 9 ouro de sèr, Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Giono : espetacle Gréus foro li siècle. "Li vertu dis aigo de Gréus devènon populàri emé l'arribado di Rouman que van basti li proumièr termo.

La pichoto ciéuta desenant sara coubesejado pèr tóuti li poutènci poulitico o religiooso que van treva l'istòri de la nauto Prouvènço. Di Templié en passant pèr li Rèi, li Papo, li Bonaparte, li Felibre fin-qu'au proumoutour envourinant lou termalismo de vuei, Gréus couneiguè de moumen de glòri e de tristun noumbrous, mai counservè toujour la memòri de soun istòri e de sa culturo prouvençalo. Fièro e richo de soun passat, es éu que visitaren en musico, cant e danso".

Emé la participacioun dóu *Trelus* d'Istre e di group loucau.



- 11 ouro de vèspre, plaço Paulino : balèti emé la *Serpette du Foyer rural de Dauphin*.

Dimenche 28 de mai

- De 9 ouro de matin à 6 ouro de vèspre, Cèntre di coungrès *L'Estello*: acuiènço di felibre.

- 9 ouro e miejo : pargue Morelon, uno messo de plen èr sara councelebrado en lengo d'oc pèr lou reitour de Nosto-Damo-dóu-Laus Miquèu Desplanches, majourau dóu Felibrige, pèr lou paire Cristòu Disdier-Chave, vicàri generau, curat de Manosco e pèr lou Paire Fernando Parrato, curat de Gréus ; emé la participacioun di couralo *Gryselicis canto* de Gréus e di felibre bas-aupen.

- 11 ouro : Grand passo-carriero dis escolo mantenencialo d'Aquitàni, d'Auvergno, de Gascougno-aut-Lengadò, de Lengadò-Roussihoun, de Limousin, de Prouvènço e di group presènt. Despart dóu pargue Morelon.

Arrèst sus la plaço dis Aire pèr desvela e inagura uno lauso "Santo-Estello 2023" e signa la charto *Ciéuta mistralenco*. Recepcioun dis autourita e di felibre pèr la vilo de Gréus. Moussu lou maire de Gréus e Moussu lou capoulié dóu Felibrige prendran la paraulo. Retour au pargue Morelon pèr l'aperitiéu.

- 3 ouro, pargue Morelon : Court d'amour presidado pèr N'Adelino Bascaules-Bedin, rèino dóu Felibrige, emé lis escolo felibrenco : *Las Belhas de Brageirac* (Aquitàni) ; *Lous Bouscas* (Auvergno) ; L'Escloupeto de Roudés (Gascougno aut-Lengadò) ; *L'escolo d'Argènço* (Lengadò-Roussihoun) ; L'Estello Limousino (Limousin) ; *Lou roudet felibren de Castèu-Goumbert* (Prouvènço).

- 5 ouro e miejo : Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Mistral : sesiho di laus proununcia pèr li majourau nouvelàri : laus dóu majourau Miquèu Tintou pèr lou majourau Felip Reig, laus dóu majourau Sèrgi Bec pèr lou majourau Frederi Soulié e laus dóu majourau Glaude Fiorenzano

pèr la majouralo Sabino Mistral.

- 9 ouro de sèr, Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Giono : councert de l'*Acadèmi dóu Tambourin* de z-Ais.

Dilun 29 de mai

- De 9 ouro de matin à 6 ouro de vèspre : Cèntre di coungrès *L'Estello*: acuiènço di felibre.

- 9 ouro e quart, Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Mistral : Counsèu generau dóu Felibrige.

- 1 ouro, Cèntre ai coungrès *L'Estello*, salo Giono : Taulejado soulènno de la Coupo souteo-la presidènci dóu capoulié En Paulin Reynard.

- 9 ouro de sèr, plaço Pauline : councert *Crous e pielo*.

* De nouta : se plòu li 26, 27, 28 o 29, tóuti lis evenimen previst en plen èr se tendran au Cèntre di coungrès *L'Estello*, salo Giono.

Dimars 30 de mai

- 9 ouro de matin : Cèntre di coungrès *L'Estello*: partènço pèr l'escourregudo :

- vesito dóu castèu de Sèuvan, replico dóu Pichot Trianoun que devèn au senechau Forbin emé l'autourisacioun dóu rèi Louvis lou quartorgen.

- repas dins uno fermo-aubergo à Fourcauquié.

- Group 1 : caminado e vesito de Nosto-Damo de Prouvènço (tèms de marchò : 45 mn au toutau).

- Group 2 : vesito guidado de l'*Artemisia Museum (Université européenne des senteurs et saveurs)*

Retour à Gréus previst à 6 ouro.

Sus iscripcioun unicamen, 80 plaço dispouniblo.

Pèr mai d'entre-signè :

Felibrige, Parc Jourdan, 8bis av. Jules Ferry, 13100 Aix-en-Provence.

contact@felibrige.org

Tel : 04 42 27 16 48

Gréus-li-Ban dins soun istòri

Gréus-li-Ban es uno viloto dóu despartamen dis Aup-d'Auto-Prouvènço quihado sus uno mountagneto à 400 mètre d'autitudo dins lou Pargue naturau dóu Verdoun.

Se n'es trouba de traço d'ócupacioun neolitico e dins l'Antiqueta èro de-bon uno loucalita que poutavo lou noum de Nymphis Griselius, li nimfe di sourso qu'adeja li Rouman i'avien amenaja de ban demié aquéli sourso termalo.

Lou tèms a passa, rèsto pamens d'autri traço, emé li segnour Óspitalié de l'ordre de Sant-Jan de Jerusalèn que beilejavon l'encountrado, bono-di la famiho di Glandevès dóu siècle XIVen au siècle XVIIen, pièr lis Audiffred enjusqu'à la Revolucion.

Soun castèu que se ié dis aro di Templié es classa mounumen istourique.

Gréus-li-Ban a couneigu un pihage en 1702 pèr lis Uganaud.

Pèr la Revoulucion a reprès de voio e en 1792 se i'es crea uno soucieta patrioutico. Dins aquelo bourroulo lis amenistratour dóu despartamen vouguèron faire demouli lou castèu, mai capitèron pas. Mai, lou castèu republican aura de sa faire piha pèr de Reialisto en bourrolo lou 3 de desèmbre 1880.

Uno outro boulegadisso fuguè en seguïdo dóu cop d'Estat dóu 2 de desèmbre coumés pèr Louis-Napouleoun Bonaparte contre la segoundo Republico entrinè un sòlevamen à soun encontre pèr



defendre la Republico, malurousamen l'insureicioun cabussè e 25 estajan de Gréus coundana en maje part à la despourtacioun en Argerié.

La vido reprenguè e adeja en 1863, avans li lèi de Jùli Ferry, la coumuno vai crea uno escolo primàri de garçon. Lou patoues dóu pople vai coumença d'èstre rousiga.

Mai la grandó mescladisso di lengage vendra dóu tèms de la segoundo guerro mounidalo quouro s'es dubert à Gréus un cèntre d'internamen pèr lis estrangié indesirable. Li sourdat de l'armado poulouneso desmoubilisa ié van veni, pièr de persouno assignado à residènci coume de Letoun vo Judiéu que saran despourta. Lou camp sara geri pèr la Crous-Roujo poulouneso, pèr soutu lou gouvèr de Vichi pèr lou Service souciau dis estrangié.

La guerro ssara à mand de s'acaba en avoust 1944 emé la destrucion pèr la Resistanço dóu pont qu'encambavo lou Veroun que sara ramplaça en 1950.

Vuei emé l'atra di sourso termalo es lou tourisme que fai flòri à Gréus, em'un seitour oustalié impourtant, uno quingenado d'aubergarié e de camping à boudre, emai un Casinò dóu groupe Partouche pèr la distracioun di termalisto.

E en aquest mes de mai 2023, li Felibre saran aqui.

■ En bousco d'Estefaneto Gilles

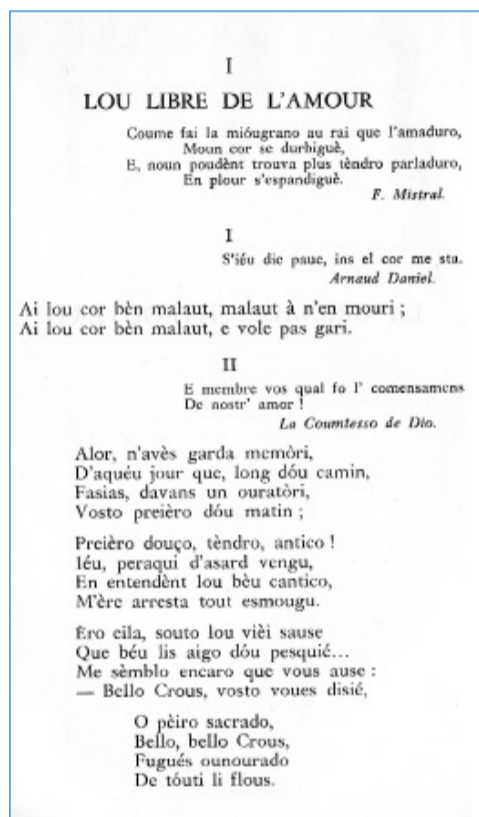
Fai pas mau de tèms que cerque, que virouie. Dei causo sus aquelo artisto, n'ai trouba: dessin, tablèu, esculuro, gravaduro, tambèn d'imàgi piòus e meme un retra dóu Crist.

L'an passa, ai meme vist uno letro escricho de sa man...

Mai pèr n'en faire uno pichoto biougrafio, de-segur me manco encaro un mouloun d'entre-signe.

Pèr n'en saupre un pau mai, m'es vengudo l'idèio de manda moun fielat dins la pichoto mar d'aquéli que legisson lei journau prouvençau. Mai davans de lou cala, fau qu'esplico ço que pesque... e pèr-de-que.

À la debuto, i'a un libre, "Lou Libre de l'Amour" qu'es rèn de mai, se se pòu dire ansin, que la premiero partido de "La Mióugrano entre-duberto" de Teodor Aubanel. Fuguè estampa à Marsiho en 1928, e lou devèn i Bibliophiles de Provence. Un tirage de lüssi de tout bèn just 125 eisemplàri, que pèr n'en coumpra un à l'ouro d'aro,



se fau leva la pèu.

Mai ço que m'a agrada subre-tout, es qu'aquel oubràgi es esta enlumina: un frountispice e vinto-quatre vigneto: planto, frucho, e meme la mar qu'avié empourta Zani tant liuen, serviguèron de tèmo amé de coulour vivo qu'enausson li founs e li countour di bos escrincela...

L'artisto, l'enluminaire qu'a acoulouri à-de-rèng chascun di 125 eisemplàri, s'apelavo Estefaneto Gilles.

Es aqui que n'en voulié veni, à Estefaneto Gilles!

Pintre, escrincelaire, esculour, sabié tout faire emé gàubi.

Se fau dona d'eisèmples, dirai que li dèss edicioun de "L'Istòri dóu santoun", que Marcèu Provence publiquè entre 1925 e 1949, soun para de si dessin. Mai elo faguè tant d'òbris obro galanto. Qu'ouscous aquelo marsiheso qu'a viscu (1894-1981) tout dóu long dóu siècle vinten??

Qu'a counserva dins soun chambroun d'archiéu d'elo, de papafard, uno fotò, un remembre?

Zóu!, l'ai di, cale moun fielat! Se d'uni sabon quaucarèn sus Estefaneto, me faran un plesi dei grand se me mandèsson un pichot mot.

Vaquì moun adrèisso:

andre.poggio@gmail.com.

Gramaci pèr l'ajudo.

A. P.

Lou maset de Mèste Roumiéu

Lou cansounié prouvençau

Tourna-mai, poudèn faire fisanço à Frederi Mistral pèr la trio di cansoun dóu pessu :

"Aquéu subre-gai Maset de mèste Roumiéu qu'es devengu cant naciounau pèr tout l'Empèri dóu Soulèu! Quau noun a pas legi o ausi racounta aquelo Jarjaiado, qu'es au rebous de Dante, la Divino Coumèdi dóu rire de Roumieux.

Roumieux, tout en restant castiga coume un mèstre e naturau e lèri, es esta di felibre, un di mai aboundous.

O, lou voulèn manja, noste aiòli cremant, en plen campèstre, au cabanoun, au bastidoun o au maset, aqui entre nous-autre, en parlant prouvençau, que sian li soulet de lou coumprene, e que n'a pas besoun ni de diplomo ni d'escolo pèr galeja e, pèr canta!"

Dins lou Tresor dóu Felibrige, óublidè pas d'esquiha un tros de la cansoun :

MASET, MASÈL (l.), (rom. *maset*), s. m. Petite maison de campagne, petite ferme; maisonnette rustique où l'on va passer le dimanche, v. *bastidoun, cabanoun*. Li maset de Nimes, les petites villas de la banlieue de Nimes.

*Lou maset de mèste Roumieux
Es un maset coume n'i'a gaire.
L. ROUMIEUX.*

De-segur, se n'es fa la cansoun nimesenco, mai se cantavo pertout, coume lou marcavo G. Charvet dins soun *Avans-prepaus* de La Jarjaiado:

"Quau fai uno roumanso, uno cansouneto, coume Roumieux? - Degun !... e, pèr provo, prenès *Lou Maset de Mèste Roumiéu* e milo àutri causo bello que se canton fèbre-countùnio en tout caire e biscaire de Prouvènço e de Lengadò".

Louis Roumieux èro de-longo counvida à cansouneja soun *Maset* dins li fèsto, lis acamp e li repas, coume lou raporto dins soun pouèmo "Lou Banquet" di *Couquiho d'un Roumiéu*:

Lou Maset? lou Maset? me crido la taulado. Lou cantèrre, tant bèn que mau. Un cop en trin, Quau m'arrèst? Diguèrre un conte: Bassaquin. Tout lou mounde riguè de ma martegalado,

Emai encaro dins "Li Felibre en Catalougno" de sa *Rampelado*:

De-que te dirai mai? Que, durant tres semano, Bal, e fiò d'artifice, e councert, e banquet, E serenado, e tiatre, e courouno, e bouquet, Nous n'en rassaciè la terro catalano?...

Au champagno se brindo e cantan Lou Maset, Magali, Ma Vesino e lou Vin di Felibre; Bevèn coume de traou, parlan coume de libre, E pièi anan dourmi coume de marmouset.

Basto, emé lou printèms, es tèms de tourna au maset, e de canta clar aquéu cant naciounau pèr tout l'Empèri dóu Soulèu!

Enri Gandard

LOU MASET DE MÈSTE ROUMIÉU

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*



*Poudès cerca dins la garrigo;
Se n'en trouvas un coume aquéu,
Diéu de moun nas fague uno figo
E dous siblet de mi boutéu!...*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Requiquiha, blanc coume l'île,
Courouna de flour e de gréu,
Dins soun enclaus morgo, tranquile;
L'auro, la pluejo e lou soulèu.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Voulès lou vèire? An! d'aut! en routo!
Alenaren i Tres-Pieloun;
Vers Castanet béuren la gouto
O tastaren lou court-bouïoun.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Sèn arriba; mi camarado,
Disès-me se vous ai menti?
Quouro avès vist dins l'encountrado
Maset tant bèu e miés basti?*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Intras; veirès sus li muraïo
De tablèu rudamen pinta:
Un grand naufrage, uno bataïo,
Paris dins touto sa bèuta.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Es pas bèn grand; i jour de fèsto,
Souvènti-fes sèn à l'estré;
Mai, se fai caud, pausan la vèsto;
Barran la porto, se fai fre.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Sarié tèms de se metre à taulo
E de tasta lou goust dóu vin.
I'a 'n bon fricot de cagaraulo,
I'a de merlusso e de lapin.*

Lou Maset de Mèste Roumiéu

*Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur, dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Sèn court de biasso? dins la vigno
I'a de tout: trouvan, sèns sourti,
Un cros pèr la pesco à la ligno...
Pàuri peïssoun, vous van rousti!*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*I'a d'aïet, de poumo-de-terro,
De nabèt, de cebo, de fru...
Ié manco pas que la misèro,
O, se i'es, meno pas de brut.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Mèste Roumiéu, qu'aimo la casso,
I perdigau calo de las.
Tóuti li fes que fai fougasso,
Se counsolò em' un cacalas.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*En, d'aquéu tèms, quau jogo i boulo,
Quau s'amuso au viro-bouquet,
Quau derrabo de ferigoulo,
Quau pren de flour pèr un bouquet.*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

*Quand vèn la niue, tóuti en filo,
D'uni risèn, d'òutri cantant,
Davalan plan-plan à la vilò
E redisèn, en nous quitant:*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

MANDADIS
À moun paire

*Es pèr tu, ve, moun brave paire,
Qu'à rima me siéu mes en trin.
Longo-mai, s'a l'ur de te plaïre,
Au Maset digues moun refrin:*

*Lou Maset de Mèste Roumiéu
Es un maset coume n'i'a gaire:
Bèn segur dins tout lou terraire,
Se n'en vèi ges coume lou siéu!*

D'aquéu sufisse "-nauto"

D'uni mot termina en "-nauto", (latin *-naute*), ajeitiéu vo sustantiéu, que designon lou mai souvènt de prouffessionau, soun di dous gènre quente que siegue la persouno qu'òucupo lou poste.

D'eisèmples n'i'a dous dins lou Tresor dóu Felibrige.

AEROUNAUTO (cat. it. esp. *aeronauta*), s. t. sc. Aèronaute, v. *balounié*.

ARGOUNAUTO (esp. lat. *argonauta*), s. m. t. sc. Argonaute.

Mai, aro, faudra apoundre :

ASTROUNAUTO, s. Astronaute.

COUSMOUNAUTO, s. Cosmonaute.

EIGANAUTO, s. Aquanaute.

ESPACIOUNAUTO, s. Spationaute.

COUMUNAUTO, s. Communaute.

CIBERNAUTO, s. Cybernaute.

ENTREPRENAUTO, s. Entreprenaute.

INTERNAUTO, s. Internaute.

MOUBINAUTO, s. Mobinaute.

TAÏKOUNAUTO, s. Taïkonaute.

Etc.

Mèfi pamens à-n-un mot auturous qu'a rèn à vèire emé noste sufisse "-nauto" es lou femenin de l'ajeitiéu "aut" que subre-tout lengadò s'endevèn "naut" e "nauto".

Fèlis Gras que l'emplego, balancejo "à-nauto voues" quand escriéu "à nauto voues".

Un jaussem de nauto taïo
"Li Carbounié"

S'ausissè de femo que disien de capelet à nauto voues...

"Li Rouge dóu Miejour"

Lou priéu Randoulet avié durbi soun breviari e lou legissè quài à-n-auto voues.

"La Terrour Blanco"

Mai acò es de figo d'un autre panié!

La favo en favour

Vivo li gus! li favo soun maduro

La favo, famiho di fabacèio vo countradicioun, es lou liéume de tóuti li paradosse.

En Taïlondo, adeja, au siècle VII^{en} avans nosto èro, se n'en troubavo dos varieta. Pèr li païs à l'entour dóu bacin mieteran, la favo èro couneigudo despièi tres milo annado.

Poudèn dire tambèn que la favo èro pas au goust de tóuti.

Lis Egician n'en supourtavon meme pas la visto, pensavon que li dóusso èron un sauvadou pèr lis amo di defunta e qu'aquéli esperavon d'èstre reincarna.

Li Grè l'amavon pas mai, la manja pèr éli èro coume pèr lis Egician, valènt-à-dire coume se devouricien si gènt.

Pèr la pichoto istòri Pitagoro, l'inventaire de la taulo de multiplicacioun, es pas mort d'empoussouamen, sarié passa de vido à trepas pèr l'encauso d'un champ de favo que voulié pas travessa alor qu'èro perse-gui pèr sis enemi, avié crenito d'escracha lis amo di defunta en caucant dins aquelo faviero.

Sinistro reputacioun tambèn pèr li Rouman que vesien dins li taco negro de la dóusso coume de lugubre presage.

Pèr la glèiso que la counsideravo coume un risque d'esterileta vo coume un afroudisiaque, avié trouba aqui dos bôni resoun de l'enebi toutalamen.

Basto! Dins lou meme tèms que d'uni n'en fasien un simbole de mort, pèr d'autri èro aquéu de la prousperita, dóu renouvèu e de la fertiletà, estènt ansin à l'ourigino dóu gatèu di rèi emé sa favo.

D'èfèt, lis ancian se n'en servissien au moumen di Saturnalo pèr designa lou rèi dóu banquet.

Carle-Magne, toujours prevesènt, se n'en leissavo pas counta e pensant i jour de diseto, demandavo que tóuti li jardin aguèsson forço renguiero de favo.

Brillat-Savarin, éu, la counsacro en la noumant "Lou manga di Diéu", quouro èro macerado dins l'aigo, separado de soun epidermo pèr èstre preparado, siegue en poutage, siegue en purèio.

La favo, aquéu proudu de baso, a souvèntifès ramplaça la farino de cerealo dóu tèms de la guerro dins li païs mieteran e se metié dins li cassoulet avans d'apoundre li faièu. Li favo soun vuei subre-tout cultivado dins li region dóu Miejour e de Corso, mai la prouducioun es pas sufisènt e n'en fau impourta di païs fourestié.

Acò se vèi rèn que dins lou noum de si vaieta: Li favo-Windsor, li favo de Seville, li favo Muchamiel, li favo Agualduca, li favo Karmazyb, mai vòu miés coumença pèr li favo estra precoço à grano viòuleto.



Li benfa di favo

Es pas gaire energetico, 35 Kcal pèr 100 gr. Sourso de vitamino B9 - B3 energico pèr lou sistèmo nervous, pèr la santa de la pèu e enlèvo la fatigo.

Aprouvesido en fibro facilito lou transit intestinal.

Pièi, seco, soun encaro mai calourico 120Kcal pèr 100 gr.

Enfin, coume tóuti li liéume se, li favo coun-tènnon forço sustànci nutritivo: ferre, zinc, manganeso, en mai di prouteïno e vitamino. Poudèn favateja tranquile!

La chausido

Fau uno dóusso bèn gautarudo d'uno pou-lido coulour verde e sènso taco.

La favo dóu Miejour es seguramen la meiu-oro subre-tout la Windsor o encaro la roundo d'Anglo-Terro mai espesso e mai goustouso.

La cousino

Favo dins lou cachofle

Couire de cachofle, recupera lou founs e lou garni de favo cruso mesclado emé de froumage blanc perfuma d'òli d'òulivo vinei-grado un pau d'erbo fino, pebre dóu moulin, flour de sau, e quàuqui pichot moussèu de saumoun fuma.

Sieto de sardino cruso i favo

Faire prepara li fielat de pèis pèr lou peis-sounié. Pièi li faire macera dins d'òli d'òulivo pimentado, de vinaigre de framboeso, d'anet cisela e de flour de sau. Assaboura li favo cruso emé la memo vineigreto e li bouta dins li sieto. Acoumpagna acò emé de pan grasaha caud, freta à la poumo d'amour, em'uno escampihado de pebre d'ase.

Mourre de porc i favo

Assaboura lou mourre de porc en fini lescó e li favo cruso em'uno vineigreto relevado en cerfuei e en gengibre chapla fin.

Tant pis se lou prouvèrbi dis: "Davans un porc fau pas semena de favo".

Crèmo de favo au roumanin

Dins un vèire à moustardo de crèmo fresco liquido e uno nose de burre fres, douna un boulimen à-n-uno pounado de favo espe-lucado, bouta la mescladisso dins uno bolo missarello emé quàuqui fueio de roumanin fresc. Sala, pebra, releva d'espèci e citrou-na, pièi servi aquéu coulis em'un fielat d'òli d'òulivo e quàuqui lingoustino desruscado e passa au burre dins uno sartan.

Favo à la prouvençalo

Pèr 4 persouno. 1 kg de favo fresco, 8 pichot cachofle, 1 citroun, 100 gr. de lardoun fuma, 60 gr. de burre, 15 pichòtis eschaloto, 1 brèu de ferigoulo, 20 cl de vin blanc, 4 gròssi poumo d'amour, sau e pebre dóu moulin.

1 - Desgruna li favo, e li faire couire 5 mn dins d'aigo bouiènto saladò, pièi li refresca soute d'aigo fresco e lis espeluca.

2 - Garda soulamen li founs di cachofle, lis arrousa de citroun.

3 - Faire caufa la mita dóu burre dins un toupin, faire reveni li lardoun e lis eschaloto pelado e amenudado. Quouro tout es bèn daura, apoundre li founs de cachofle, la ferigoulo e lou vin blanc, sala, pebra e couire à pichot fiò, aperiàqui 15 mn dins lou toupin barra.

4 - Pela li poumo d'amour, pièi li coupa en quartié e li vuela dins la cocoto emé li favo, lou burre que rèsto e faire mijouta 5 mn à cubert.

Em'acò avès gagna la favo!

Ugueto Allet

Li rescontre dóu Bausset

12-13-14 mai 2023

- Difusioun de la lengo e de la culturo d'oc sus la coumuno dóu Beausset (raionamen departamentau e regionau) soute tóuti li formo poussiblo: tradicioun, danso e musico tradiciounalo, lengo, espousicioun, counfe-rènci.
- Vesibleta di partenari dins l'espaci publi,
- Ranfourça l'engajamen de la coumuno dóu Beausset coume partenari institucionau dins aquesto difusioun culturalo,



Programo previsiounau

- Divèndre 12 de mai
Ouperacioun de sensibilisacioun à la lengo e culturo d'oc dins lis escolo primari.

* Vesprado :
- 18 ouro 30: Iniciacioun au Balèti (danso tradiciounalo). - Aperitiéu-charradisso.
- 21 ouro : Balèti emé Nux Vomica en banda. Plaço Jean Jaurès.

- Dissate 13 de mai
* Lou matin : - Espousicioun labelisado Forum d'oc: libre (editour e libraié, associacioun atriço de la difusioun de l'oc). Planestèu de Gaulle. - Espousicioun en partenariat emé lou CIRDOC, Salo Azur: Roubert Lafont. - Leituro au Pichot Jardin: presènci d'autour, Magali Bizot-Dargent, Reinat Toscano, J.-Cl. Babois, Matthieu Poitavin... Aperitiéu e vin d'ounour. Repas di Rescontre sus reservacioun, 13 €. * Lou tantost, parié que lou matin e en mai :
- Counferènci à 15 ouro en partenariat emé lou CIRDOC, Salo Azur: Roubert Lafont.
- Rescontre de fifre e tambour. Planestèu de Gaulle (Gèmo, Signe...) à 17 ouro. Aperitiéu-charradisso
* La vesprado : 21 ouro : Concert Nux Vomica, Plaço Jean Jaurès.

- Dimenche 14 de mai
Espousicioun salo Azur e Planestèu de Gaulle Dejana de clavadura. Passo-carriero di fifre e tambour dins lou vilage.

Lou Couloumbié de Pandecousto de Marsiho

Lou Couloumbié es uno pastissarié prouvençalo tradiciounalo qu'es facho à Marsiho, especialamen pèr Pandecousto.

Lou Couloumbié sarié nascu vers 1900 d'un councors ourganisa pèr li pastissié marsihés pèr elegi la pastissarié la mai eisado à tras-pourta. Lou Couloumbié, qu'a pas besoun de se counserva au fres a gagna.

Èro la pastissarié que li Marsihés an chausi pèr mena au cabanoun lou jour de la taulejado de Pandecousto. Fa de poudro d'amelo, de meloun counfit de Prouvènço, d'arange counfit, es delicatamen perfuma au kirsch e decoura d'amelo desfielado. Faguè tout d'uno l'unanimeta. Au dedins, es escoundudo uno pichoto favo de ceramico de la formo d'uno coulumbo, representant la descènto dóu Sant Esperit, e coume lou dis la tradicioun: *Qu trobo la coulumbo se maridara dins l'annado*, en ómage au maridage de Protis e Giptis que foundeguèron Marsiho. Coume recounèisse un vertadié Couloumbié? La marco es depausado despièi 1904. Lou Couloumbié es vendu unicamen dins li pastissarié e li boulenjarié de Marsiho e di Bouco-dou-Rose, vesti d'uno bando de papié qu'atèsto la garantido d'uno qualita artisanalo e l'espousioun d'un saupre-faire ancestrau. Es pas la peno d'assaja de lou faire à l'oustau qu'es tras que dificile, proun long, e sara jamai autant bon que lou de voste pastissié...

T. D.

La Ligo pèr la Lengo d'Oc

L'a tout bèu just cènt an d'acò, lou 5 de mai 1923 se foundavo la *Ligo de la Patriò Miejournalo*, uno federacioun pèr la defènso di dre e dis interès dis individu e di Courpouracioun di Païs d'Oc.

Dins soun coumitat direitour se ié troubavo lou capoulié dóu Felibrige Marius Jouveau e de noumbrous felibre. La vilo dóu sèti fuguè Toulouso estènt qu'èro la mai acces-siblo geougraficamen pèr tóuti li prouvinço miejournalo.

Coume counvèn, la Ligo coustituíguè de coumessioun de travai e aquelo de l'ensignamen prenguè lou

titre de "Ligo pèr la Lengo d'Oc à l'Escolo".

Partènt d'aquí, un Istitut d'Estúdi Ócitan devié èstre definitivamen coustituí emé si seicioun de Filoulougio e d'Istòri emai uno Biblioutèco Ócitano mouderno emé filialo dins tóuti li vilo dóu Miejour.

Aquélis acioun devié se mena à flour e à mesuro dóu desvouloupamen de la Ligo dins la draio de soun mani-fèsto:

- Voulèn la Recouneissènço de tout ço qu'es Ócitan.
- Es pas insensa qu'uno lengo par-

lado pèr mai de quinze milioun d'ome siegue counsiderado coume un patoues e prouscri dis escolo?

- que nòsti liberta prouffessionalo, municipalo, prouvincialo aguèsson esta counfiscado lis uno après lis outro pèr uno centralisacioun rouinouse...

- Lou sacrifice de nòsti forço sarié van, e soun emplé sarié impie s'èro pas counsacra avans tout à la Causo miejournalo.

- Lou Miejour tout entié, dis Aup à l'Ocean, de l'Auvergno e dóu Lemousin à la Mediterragno devèn s'uni pèr faire triouinfla si jùsti reve-

dicacioun.

- la *Ligo de la Patriò Miejournalo-Federacioun di Païs d'Oc* es estado creado pèr la defènso d'aquel ideau. Se pensavo que de vèire forço Felibre aderi marcavo que vesien pas dins la Ligo uno councourrènço. Se pausè la questioun dóu saupre se lou Felibrige ié vesié pas l'espèr d'un prougrès e voulié pas aguè l'èr de reguigna davans aquelo iniciativo que fasié que rencheri sus si pròpri moutivacioun? Qu'enchau vuei, estènt que la Ligo a fin-finalo jamai baia tóuti li resultat que s'esperavon?

Nourmau o Paranourmau

De mounte venèn ? Mounte sian ? Mounte anan ?

Acò es uno questioun de filousoufio que se pausan souveni-fes.

D'uni pènsion que sian qu'uno matèri, que neissen e que mourèn.

D'autri soun d'escambourloun entre dous mounde, avans e après la vido.

Li tresen soun segur que i'a quaucarèn après la despartido.

Siguen filousofe en assajan de destria tout acò.

Mounte sian ?

Sian sus uno terro, la planeto blueio, dins un univers elasti nascu i'a 13 miliard e 800 000 milo annado après un *big bang*, ounte i'a dous bilioun de galassio.

Autour de la Terro, d'autri planeto evoulunon. Se trobon de traou negre, uno matèri negro forço misterieuse e que sarié respounsablo de la dilatacion de l'Univers.

Li sabènt se soun avisa que tout es matematico, que i'a un fum d'equacion estudiado enjusqu'à la fisico quantico.

À uno virgulo près, tout s'afoundrarié. Après lou mur de Planck, li fisician soun i quatre camin, de camin empeira. Buton contro lou *big bang* qu'a crea l'espaci-tèms e de meseioun atomi.

Après, es lou vueje aleva d'uno floutesoun d'energie que sèmblo à de plasma mai li saberu an pas lis outis necessari pèr carcula. Li matematico soun pas li memo que dans l'espaci-tèms.

La creacion de l'Univers a fa dire à Einstein : — *L'idée que l'ordre de l'Univers, dans ses aspects innombrables serait le résultat d'un hasard aveugle, est aussi peu crédible que si, après l'explosion d'une imprimerie, tous les caractères retombaient par terre dans l'ordre d'un dictionnaire.*

En mai d'acò, i'a de mistèri sus aquelo terro que se podon pas encapa d'un biais racionau. Li grand pensaire an pas rejita li fenomène en foro dóu comun, coume Socrate que parlavo emé soun *Daimon*, uno meno d'esperit e tambèn Descartes qu'a pantaia soun *Discours de la Méthode*. Platon e Pythagore cresien en l'amo. Belèu qu'avèn perdu la coumprenèço davans de fa estrange que se debanon dins un mounde estré, materialisto. Lou bourrouladis de la vido fai de mai en mai de gousto-soulet. An escafa l'esperit. Parle pas aqui de religioun emé si dôumo, noun, parle de la pensado, de la counscienci.

Pamens se passo de causo que despasson l'entendamen: lis EMI (Esperienci de Mort Inminente), li SDC (Sourtido Dóu Cors) en bon francés OBE (*Out Body Experience*), li Medium, la Reencarnacion, lis OVNI (Óujèt Voulant Noun Identifica).

Pièi, à basso-visto, i'a de gènt coume iéu qu'an viscu de causo estranjo, noun racionalo, e que n'en parlon pas, de crento de passa pèr de

fadòli. Tout acò es classa dins lou paranourmau.

Lis esperienci de mort imminento

Anan assaja de bouta un pau d'òli au lume.

Grossò modò vaquí ço que dison aquéli qu'an viscu un arrèst cardiaque :

— *Ai senti que moun esperit sourtié de ma tèsto.*

Ai entendu lou cirourgian dire :

— *Es fini, a parti pèr santo Repausolo.*

Me siéu trouba dins lou negre. Pièi uno pichoto lumiero a grandi, uno lumiero clafido d'amour, un amour que counaissèn pas sus Terro. Ai vist touto ma vido se debana coume un cabedèu. Tout d'un tèms ai passa dans un tunèu. P'avié pu ges de tèms. Vesiéu à 360° e sabiéu tout em' uno iperlucideta estraordinàri. Ai vist de persouno defuntado que counaissiéu que me disien qu'èro pas moun ouro, que falié retourna au miéu. Ère talamen bèn que vouliéu resta.

Acò di, tout d'un vanc, ai fa lou camin envers e siéu rintra tourna mai dans moun cors.

Lou proumié à studia aquelo meno d'esperienci es lou dóuteur Moody emé soun libre "*La Vie après la Vie*". Fuguè lou precursor.

À l'ouro d'aro, lou jouine dóuteur Francés Lallier a fa sa tèsi sus lis EMI e a óutengu uno Mencion onourablo emé li bèn-astu de la Jurado.

I'a dos escolo que se cercon garrouio :

- li materialisto pènsion qu'es un treboulamen de la biouchimio cerebral, que i'a uno ativeta eleitrico.

- lis àutri pènsion que la counscienci es endependènto dóu cervèu, aquéu sarié uno meno de receptour founcionant coume uno radiò pèr la counscienci e la memòri.

Lou dóuteur Pin Van Lommel a escri de noumbrosi revisto :

— *Faudrié cambia de paradimo. La counscienci es foro lou cervèu. Avèn affaire à-n-uno autro realita.*

Lou dóuteur Lallier éu se pauso uno questioun : — *Coume vai que la counscienci siegue mai drudo, plus revihado enterin uno pano bioulougico ?*

Mai de qu'es la counscienci? degun lou saup. Li saberu an studia lis oundo eleitrico, an taia de cervèu e an rèn trouba à l'ouro d'aro. P'a que de supousicion.

À l'Universita de Saint-Louis dins lou Kentucky, un liò forço couneigu pèr si recerco medicalo, li cercaire an enregistra pèr escasènço ço que se passavo au moumen de la mort.

Un EEG a moustra d'oundo que se debanavon coume aquéli d'un pantai.

Lis EMI soun couneigudo desempièi que Marto fielavo.

Se pau legi Platon dins *La République*: *Le*



Mythe d'ER.

Socrate racontò l'après-vido pèr lis iue d'ER un soudard mort sus lou camp de bataio, pièi subran, qu'es revengu à la vido alor qu'èron à mand de crema soun cors.

Ço qu'es espetaculous es lou cambiamen founs dis esperiençatour dins sa persounalita: demenido de l'ancié raport à la mort, empatio, toulèrenci, destacamen di bèn materiau, coumpassioun, altruisme. An de faculta sichico estouvant: premoucioun, predicioun, telepatio.

Forço se pauson la questioun :

— Dequé fasèn sus terro ? meme en cansoun "*SOS d'un terrien en détresse*".

Lis esperiençatour respoundon. Afourtisson qu'avèn uno toco, uno obro, que devèn coustruire e ama. Malurousamen soun plus sus la memo frequènci que lis autre e li parèu esclaton souveni-fes.

Quatre esperiençarello m'an pertoucado.

- Uno avuglo qu'a demanda si bijout quouro es revengudo dins soun cors. Degun sabié ounte èron : — *Soun dins la pocho de l'infiermié perqué l'ai vist.*

Li bijout èron bèn dins la pocho de l'infiermié. Aquí sian au pica de la daio. Coume coumprendre qu'uno avuglo pòu vèire quouro es morto o sènsoun counscienci ?

- Nicolò Dron. Soun cors inmateriau a traversa li paret coume dins lou filme *Le passe-muraille*. Es anado au rescontre de soun ome dins uno salo de l'espitaou. A vougu lou touca mai a passa à travès.

- Mario de Solemne, uno cascarello de filme un pau fouligaud. A tounba de chivau e pica sus la tèsto. Aquí l'EMI a coumença. Se diguè :

— *Enfin siéu rintrado à moun oustau.*

De cascarello es devengudo filousofo.

- Fabieno Raoul, engeniarello dins lou nucléari dis que i'a mai de vueje que de matèri dins l'Univers e que tout es religa. Aro es energiticiano, soufroulugo e fai d'acoumpagnamen sicoulougic e esperituau.

Socrate, Platon, Pythagore, Spinoza (parlo d'un Diéu cousmi) e d'autre cresien en l'amo.

Meme Descartes. Poudès trouba sis escri dins *Le Discours de la Méthode*, à la partido IV^{enco} ounte douno la provo de l'amo.

Lis atèisto que dison :

— *Siéu cartesian. Crese en rèn, s'enganon.*

Li cercaire dóu Massachusetts à l'Institut of Technologie (MIT) an crea un robot emé uno poulimère especiau.

En mesclant lou poulimère e l'idrogène, li muscle dóu robot soun de mai en mai garrut. S'autouregènron. Es talamen gaiard qu'a despassa la forço de l'ome e meme a uno inteligènci superiouro mai ges de counscienci.

Pòu pas dire : *Je pense donc je suis.*

À-n-aquéu prepaus, vaquí ço que dis lou proufesseur de filousoufio David Oualid : — *Les robots pourront-ils un jour avoir une conscience ? Est-ce seulement possible et enfin est-ce bien raisonnable ? Ne sommes-nous pas en train de creuser nos tombes. Ne jouons-nous pas au docteur Frankenstein ?... Attention l'homme joue à l'apprenti sorcier. Je pense à Rabelais : Sciences sans conscience n'est que ruine de l'âme.*

Acabarai emé Einstein : *L'énergie ne peut pas mourir. Elle circule, se transforme et ne s'arrête jamais. Nous sommes construits d'atomes donc d'énergie.*

Marto Lerocher

Fèsto dóu Printèms à Sant-Martin de Crau

Li 13 e 14 de Mai 2023, Sant-Martin de Crau festejara la Fèsto dóu Printèms, tradicioun dins lou vilage despièi 1986. Es un oumenage au moutoun Merinos d'Arle e à l'amountagnage avans lou despart dis escabot devers lis alpage.

Un di mai bèus evenimen de la region sus lou pastourisme e li tradicioun prouvençalo: vièi mestié, coustume, jo e animatioun s'apoundon au Mérimos d'Arle, au fen de Crau (AOP) e au printèms.

Lou passo-carriero de 2000 fedo, aret e agnèu dins li carriero dóu vilage, sara acoumpagna di pastre, de la Carreto Ramado e di groupe foulclourique en coustume pèr un bèu festenau d'ativeta en liame emé la tradicioun pastouralo emé tout plen d'ativeta tout de-long de la dimenchado emé la fiero avicolo, la broucanto/vuege granié, de councois e d'espousicion. Lou repas de la vihado di pastre sara bèn anima.



Óurigino dóu Mérimos d'Arle e de la fèsto dóu Printèms de Sant Martin de Crau

Tout a coumença en 1786 quand lou rèi Louis lou XVI^{er} rameno d'Espagno 340 fedo e 40 aret de raço Mérimos pèr li crousa emé la raço loucalo dins lou jas reiau d'Arle. Es la creacion e la debuto de l'elévage de la raço Mérimos d'Arle couneigudo pèr la qualita de sa lano dins li champ e li coussou de Crau.

En 1986, à l'óucasioun dóu bicentenari d'aquesto arribado, un coungrès internacionau s'acampè à Madrid emé d'elévour dóu mounde entié, e demié éli, de moutoun de raço Mérimos d'Arle.

Au retour, li coungressisto se soun arresta à Sant Martin de Crau pèr assista à uno semana de fèsto e d'animacion sus lou tèmo dóu moutoun e de Crau. Fuguè la 1^{er} Fèsto dóu Printèms !

Place dóu Dr J. Bagnaninchi - Sant Martin de Crau, 13310.

Ordre dóu Temple (3)

Tricìo Dupuy

Li Templié avien dounc la poudrouseta militàri, poultico, agrico e financiero. L'ativeta pourtuàri de la Prouvènço litouralo touto vers l'Óuriènt, l'Espagno e lou Pourtugau èro tras qu'impourtanto.

À flour e à mesuro que si rèng aumentavon, devengèron la mai granda puissanço militàri dóu mounde.

L'Ordre avié si mège que li couneissènço medicalo èron en avanço sus soun tèms.

Li Chivalié èron counsciènt de l'impourtanço de l'igièno, dins uno soucieta ounte la proupreta èro counsiderado coume mau-sano.

Lis epiletique, noumbrous à l'epoco, èron vist coume de poussedat pèr lou diable, franc pèr li Templié, que counsideravon qu'aqueéli pàuri gènt avien simplamen uno malautié que se pouidiè mestreja.

Li novèu membre èron recruta enjusqu'is environ 20 000 persouno.

Ourganisacioun amenistrativo de l'Ordre

L'ourganisacioun amenistrativo generalo de l'Ordre, fuguè menado souto formo de Prouvènço, que quàuqui fes ignouravon li frontiero dis Estat, particulieramen en Franço. Au siècle XIII^{en}, de moudificacioun se faguèron, sènso doute en causo de l'evolucioun di counflit en Terro Santo.

À-n-aquelo epoco, l'ensèn dóu mounde templié countavo dès-e-sèt prouvinço.

- Cinq pèr la Franço : Paris ; La Bourgougnò à Voulaine-li-Templié ; Peitiéu-Aquitani à Peitiéu ; Auvergnò à Angoulèmo ; Prouvènço-Lengadoc à Sant Gile dóu Gard & Mount-Pelié.

- Quatre pèr l'Éuropo, quatre pèr la Peninsulo iberico e quatre pèr l'Óuriènt.

Uno prouvinço èro souto l'autourita dóu *Magister*, que signifíco *Mèstre*.

Uno prouvinço èro divisado en Beilié (bailla), segound la geougrafio de la region que representavo. Portavo lou noum de la precetourié (préceptorie) principalo, qu'elo-memo curbié l'ensèn di precetourié o precetouralo e l'ensèn dis oustau segoundàri à voucacioun ruralo vo urbano plaçado souto sa juridicioun.

La precetouralo

Avié coume la maje part dis oustau impourtant de l'Ordre, uno coumunauta de religious, desservènt uno capello vo uno glèiso.

Soun estatut de cap de juridicioun ié permetié d'agué un persounau de dignitari e d'amenistratre pèr geri diferènt seitour d'ativeta coume l'agriculturo, lou founcié, lou coumerce,

la banco, li militàri, tóuti delegat pèr lou Mèstre de la Prouvènço dóu Tèmpo en Prouvènço. Lou de nosto region restavo à Mount-Pelié.

La ierarchio de la precetouralo avié :

- Un precetour de juridicioun o coumandour d'oustau : la founcioun de precetour o de coumandour èro la memo. Plusiour beilage fasien uno prouvinço e chasque beilage avié lou noum de la precetourié o coumandarié principalo. Lou terme de coumandarié apareitra dins lou voucabulàri relatié à l'Ordre dóu Temple qu'en 1312, quand lis Espitalié poussedissien uno granda partido d'aqueéli proupreta. Enjusqu'à-n-aquelo dato, li Templié sounavo *preceptor* lou fraire aguènt la qualificacioun de respounsable d'uno precetourié.

- Un manescou-senescou regionau, lou turcoulié (*turcolier*), qu'avié souto sis ordre li coumandant di Chivalié de chasco coumandarié emé si Turcoupole (turcoples) o bandiero,

- Un prèire de l'Ordre qu'avié la respounsableta di prèire di coumandarié de la juridicioun precetouralo.

À l'acoustumado, èro un canouge de l'Ordre, souto lou noum de Canouge dóu Temple, dins lis ate, es un vesitaire, qu'èro souto la respounsableta dirèito dóu precetour, e soun role èro de vesita e countouroula lou bon ana espiritau de chasco coumandarié, e à faire aplica li decisioun dóu chapitre regionau e prouvinciau. À l'acoustumado, èro un ancian coumandour d'oustau. Èro tambèn pamens carga de regla li garrouio que l'Ordre pouidié agué emé d'áutris ordre militàri o religious, e d'uni fes tambèn emé d'evesque e d'archevesque.

Dins aquest establiment, de tèms en tèms, se tenié un chapitre ounte l'assemblado de coumandour d'oustau deliberavo sus li questioun de mutacioun o de proumoucioun dins l'ierarchio di coumandour d'establiment, lou recrutamen e la fourmacioun amenistrativo, poultico, religiouso e militàri di novèu fraire.

En Prouvènço e Lengadò, i'avié au mens dos ierarchio diferènto dins l'ourganisacioun :

– uno pèr aqueéli que se batien contro li Maure e asseguravon la gardo di toure, di castèu, di camin e di routo. Aquéli militàri en armo, èron dins chasco precetouralo de juridicioun regionalo, souto lis ordre di coumandour de Chivalié.

– l'autro que gerissié li bèn de l'Ordre, souto la respounsableta di coumandour d'oustau.

Ourganisacioun d'uno Coumandarié

Lou founciounamen de l'oustau necessitavo lou



recrutamen de persounau segound li besoun, que siegon laïc o religious, capable de rampli l'ensèn di founcioun coumbatènto vo noun coumbatènto de l'Ordre.

Mai i'a uno règlo primourdialo : un cop intra encò di Templié, càmbion pas d'estatut souciau, meme se podon eiserça de founcioun de mai en mai impourtanto. Adounc, au Tèmpo, se recruta de noble, li Chivalié o *milite*, que s'armo pas Chivalié encò di Templié, e nimai que se formo pas de prèire.

Pèr ócupa li poste impourtant : mestrio prouvinciau, coumandarié principalo, la granda e la noublesso mejano fournisson lou noumbro lou mai impourtant. Mai lis efeitiéu li mai impourtant fuguèron coustituï pèr la pichoto noublesso.

Pèr uno precetourié o coumandarié :

* Lou coumandour de Chivalié : avié en cargo, li gènt d'armo.

Avié souto sis ordre, uno bandiero que pouidié agué un trentenau de Templié o Turcoupole. Aquéli gènt d'armo èron carga de la survihanço e de la segureta di bèn de l'Ordre, di castèu, di peage, di ga, di camin.

En realita, es gaire segur que de noumbrousi coumandarié d'Óucidènt aguèsson tant de mounde.

* Lou coumandour d'oustau : èro de coundicioun noblo.

l'arribavo d'èstre à la tèsto de plusiour

coumandarié en meme tèms. (Precetour d'Arle e d'Avignon 1137-1165).

Èro subre-tout lou respounsable de la coumandarié, autant di sourdat, di gestiounarié dóu doumaine agrico que dis oubré di diferènt cors de mestié. Avié tambèn souto sa respounsableta lou capelan.

* Lou liò-tenènt

Ócupavo lou segound poste dins la ierarchio de la coumandarié, ramplaçavo lou coumandour sistematicamen èro absènt.

* Li fraire Chivalié

Èron carga esclusivamen de la partido militàri de la coumandarié. Dins uno armado classico es li gradat qu'encadron la troupe. Èron lis ome d'armo, que dins lou territòri, avien un role parié à la gendarmarié d'aro. Aqueste role ié fuguè atribuí en 1190.

En 1190, l'archevesque d'Arle, presidè uno granda assemblado de prelat e de prince dóu Miejour. Demiés éli, se trovavon lou rèi d'Aragoun, lou Comte de Prouvènço, lou Comte de Toulouso, lou Comte de Four-Cauquié, Barral, vicomte de Toulouso, divers segnour e baroun, lou Mèstre dóu Temple en Prouvènço e de partido dis Espagno.

Aquelo assemblado prenguè de mesuro pèr assegura la segureta dins aquéls estat soubeiran. Li Templié asseguravon la segureta di routo e ié fuguè fisa la gardo dis aisse strategique.

de segu...

La mar mounto...

Es la menaço dóu rescaufamen climati sus lis espèci.

En deforo dóu fenoumène d'aro de mar basso, l'ecousistèmo de la Coustiero bluio viéu au ritme dóu rescaufamen climatic óusserva despièi un mouloun d'annado.

En fasènt mounta lou nivèu de l'aigo, amenaço tambèn d'áutri varieta d'augo :

– *Finiran pèr se retrouba cuberto alor que ié fau un cop en deforo de l'aigo e un cop dedins l'aigo.*

Lou rescaufamen climatic a fa perdre 28% di gourgouno roujo l'estiéu passa sus la Coustiero bluio. Mai d'un autre las, èro pou-sitiéu pèr li flouresoun di pou-sidounio.

Lou nivèu de la mar monte de mai en mai vite.

– *Ço que vesèn aro es un fenoumène naturau e pountuau.*

Despièi li proumié relevat fa en 1885 au maregrafe marsihés e enjusqu'en 2020, la mar a mounta

d'environ 18 centimètre. Aquesto ausso s'es facho prougressivamen tout de-long dóu siècle XX^{en}, ço que fai que la mar a mounta environ de 1,2 milimètre l'an.

Mai aro, la situacioun es bèn dife-rènto :

– *Lou nivèu de la mar mounto de mai en mai vite, siegue environ 3,6 milimètre l'an, tres cop de mai qu'au siècle passa.*

La Camargo es pas coundanado

Lou mai à cregne, es la cuberto pèr l'aigo sus li coumuno litouralo dóu Grau-dóu-Rèi, d'Aigo-Morto, di Santo, de Salin-de-Giraud e de Port-Sant-Louis. Lou risque es liga au plus noumbro e l'intensita di tempèsto, à l'autour dis erso que baton la coustiero.

– *Lou nivèu marin a aumenta de 20 cm despièi 1900, de 7 cm aqueéli 20 darriéris annado i Santo,*

e avanço de 3,25 mm l'an. Segur que i'a de mejan pèr empa-cha la mar d'envahi li terro : la digue à la mar coustrucho souto



Napouleoun III ; la digo di *Salins dóu Midi* ; lis espigo de proutei-cioun noumbrous coustrui dins li annado 70 e 80.

Mai fuguèron pas entreteguo...

Lou *Symadrem* a de prouposi-cioun :

- L'entretèn di digo dóu Rhône e de proutei-cioun dins li territòri abita....

Li proumié chantié d'urgènci coumençaran en desèmbre venènt i Santo.... Pèr lou rèste, rèns es previst avans 2028 !

Publicado lou 24 d'avoust 2021 au JO, la lèi dicho *Climat e Résiliènço* counsacro tout un chapitre :

- *Adapter li territoires aux effets dóu dérèglement climatique.*

Li coumuno dèvon èstre asatado i fenoumène entrinain l'achancri-men dóu litourau e soun identi-ficado dins uno tiero fissado pèr decret. Ié soun : lou Grau-dóu-Réi, li Sànti-Mario-de-la-Mar, Arle e Port-Sant-Louis-dóu-Rose.

Aniversari

Dono Bernadeto Ginez, maire d'Ytrac (15130, Cantau) e Nadal Lafon, president de l'associacion **Lo Convise** que publico la revista dou meme noum, vous counvidon au 30^{en} anniversari dou Convise, lou disate 3 de jun 2023 à parti de 3 ouro dou tantost, dins la Salo d'Espousicion de la Coumuno d'Ytrac, 4 Avengudo de la Republico.



En aquelo oucasion, li publicacion dou Convise (libre e CD) saran espasado, presentado e animado pèr de leituro e de cansoun, emé de rescontre e uno grandocounvivialita.

Grando nouvello

Lou Menistre de la Transicion ecolougico e de la Couésioun di territòri, Cristòu Bechu vèn de douna ordre: "l'aura pas de Pargue Nacionau en Camargo".



Renaud Muselier, president de sa *Region Sud*, es countènt: "Aquelo decisioun dou Ministre es uno vitòri pèr nosto region, pèr tóuti li Camarguen e pèr aquel ecosistèmo eicepcionau de naturo, d'ativeta e de vido que carateriso la Camargo. À nòsti coustat, l'Estat nous renouvello sa fisanço e es uno grando nouvello pèr noste territòri". A bèn parla mai de qu'a di?

Mai lou jouious

- Lou mes de mai, Es fresc e gai.
- Mai, Fai o desfai.
- En mai pichoto pluejo, Degun enuejo.
- Mai, Ris que noun pòu mai.
- Mai couvo l'erbo e jun la trais.
- Se bello fiho vos nourri,
- Au mes de mai laisso-la dormir.
- Au mes de mai, Bos e froumai.
- Au mes de mai, l'ongui semano.
- Au mes de mai, Vai coume te plais.
- Mai
- Quito ço que te plais.
- Mai, Vai coume te plais,
- Emai, Encaro noun sai.
- Mai fai mai dins uno nue
- Qu'abriéu dins vint-e-vue.
- Tant que lou mes de mai es pas au vint-e-vue, L'ivèr es pas cue.
- Quau se marido au mes de mai,
- Duro gai (gaire).
- Mai coumenço pèr uno crous,
- E quau se ié marido n'en tirasso dos.
- Quau a fa lou mai, pòu faire lou mens.
- Quau mai fai, mai vau.
- Aigo de mai fai crèisse.

En Camargo, un muscle chinés tuo dins nòsti ribiero

Sinanodonta woodiana, *Anodonta anatina*.

Es un moustre de ribiero, un muscle gigant, arriba en Franço dins lis annado 80, pèr la Camargo, es desenant dins tóuti nòsti ribiero! Aqueste muscle coulouniso nòsti flume e ribiero, au dan di muscle d'aigo douço de l'endré, e se desvouloupo tras que lèu sus tout lou territòri francés.

Sinanodonta woodiana, es vengu pèr la Camargo, via de pèis de pisciculturo: es lou testimòni dou malacologue (especialisto di moulusque) Vincens Prié que racontò:

— Es de pèis que venien dou flume Amour (en Siberio) que fuguèron mena en Roumanio, pièi de Roumanio en Franço. Aquèsti pèis soun arriba en Camargo que i'a quaucun qu'a mena si pèis de fermo piscicolo de Roumanio dins l'estang de la Graviero (63), à la debuto, e 43 an mai tard, soun d'en pertout: dins tóuti li flume e ribiero, enjusco dins lou nord-est. Ço qu'es terrible, es que tóuti li grand bacin coustat francés, soun couneita, pèr de canau e dounc an acès à la Franço touto. Malurousamen, se manjo pas.

Mai gros e mai resistènt que si cousino éuropenco, lou muscle chinés envahis li cours d'aigo de Franço. Enjusqu'à 30 cm de long pèr un pes de 800 gr, prouvoco la mort di ribiero en s'impasant coume la souleto espèci de referènci, desequilibrant la fauno, en subre-tout en Camargo.

Es uno envasioun espetaclouso dins l'Erau proche Florensac.

Lou cercaire a plounja e a vist qu'en dès annado rèsto soulet.

Aquesto espèci eisoutico a fa desaparèisse li anoudonte loucau. Es rare qu'acò se faguèsse tant lèu.

La vèndo en animalarié es visado

Se lou muscle es un animau sedentari, se pòu desplaça quand si babo se pauson sus li gaugno di pèis avans de se leissa toumba au founs de l'aigo. Li babo dou muscle chinés, se pauson e se fisson sus un mouloun d'espèci de pèis, soun prouducho en grando quantita, enfestant li pèis e en lis afeblissènt. Se podon desvouloupa mau-grat la poulucion de l'aigo. Fau assouludamen surviha l'evolucion e coumença d'agi.

Fau encadra l'alevinage e la teinico de pouplamen dis aigo en pèis. Poudrian proupousa i federacion de pesco, siegue uno quarantano di pèis avans de li lacha, siegue lou re-alevinage à parti de pèis loucau noun enfesta.

Envahisson li ribiero au nostre

Basa à Loudève (Erau), Vincens Prié es bioulougisto estaca au Museum Nacionau d'Istòri Naturalo de Paris, especialisa dins li moulusque bivalve d'aigo douço.

Après agué esploura, en plounjado, li ribiero e li lau de region diferènto, boutè l'alerto sus l'anoudonte chinés que perseguis sa routo devers l'ouèst de la Franço. Lis espèci coume éli an uno routo reialo emé li canau pèr s'expandi. Es coume acò que soun passado dou Rose i bacin de la Lêiro e de la Sèino.

Quàqu'i fes, lou bioulougisto utiliso un aquascòpi, un estrumen que permet de regarda souto l'aigo de la surfaci. Es uno nouvello teinico qu'a enventa.

Cousidero que tóuti lis ourganisme que vivon dins l'aigo, perdon de celulo, de tros de pèu e dounc de l'ADN. À parti d'un chantihoun



d'aigo, poudèn saupre ço que i'a dins la ribiero. Basto de la manda à-n-labouratòri pèr faire un sequençage d'ADN e trouba lou de la *Sinanodonta*.

Lou trasport di pèis es tambèn visa

Li babo de l'anoudonte se fisson sus li gaugno di pèis e l'anoudonte pound au printèms un mouloun de babo. Li pèis se trobon alor dins uno soupo de parasite. Quand soun tras qu'enfesta, an de mau pèr alena, s'afeblisson e moron.

Coume l'anoudonte es pas sensible à la poulucion, se fisso pas sus que que siegue lou pèis.

Aro coumenço de se coumplica: la majo part di muscle de l'endré an de pèis-oste especificque, e dounc un muscle d'aigo douço viéura en tèsto de bacin, e se vai fissa unicamen sus de troucho o de saumoun que saup qu'aquéli van ana en tèsto de bacin, dins de mitan que i'agradon. Se fisso sus tout lou mounde, se reprodus tout lou tèms e proun.

Se vèi que li muscle de l'endré desaparèisson 5 à 7 an après l'arribado de l'anoudonte chinés, ço que courrespond à sa durado de vido, sèns agué poucou agué de descendènci. Li pichot muscle éuropen fan pas lou pes en fàci di muscle chinés.

Es pas uno questioun de taio mai de reprodution. Li babo dou chinés soun bèn mai coumpetitieu. Pound mai de babo que li muscle nourmau.

Uno espèci vendudo pèr l'epuracioun dis estang

Sian segur: li lùri, li rat d'Americo e li ragoundin, soulet predatour di muscle, baston pas pèr regula aquelo envasioun. Quand lou muscle mor, se duerbon naturalamen e es parié se coupan li tendoun. La lùri es tras qu'abilo pèr faire acò: li vai mordre à l'endré di tendoun. D'uni ribiero soun pas religado pèr de canau. Es lou cas dou bacin-versant de l'Adour (Pirenèu). Poudrié èstre preserva de la coulounisacion d'aquesto espèci.

Mai uno outro cause de proupagacion poudrié tambèn èstre evitado: d'animalarié vèndon aquesto espèci pèr la biò-epuracioun dis estang. Devrié èstre simplamen enebi.

Uno champiouno de la filtracioun de l'aigo

Au founs di ribiero en bono santa, poudèn vèire de tapis de muscle, nous dis Vincens

Prié. Aquèsti bivalve an un role ecolougique maje que passon soun tèms à filtra l'aigo, à la clarifica. Un muscle d'un desenau de centimètre filtro uno quarantano de litre d'aigo pèr jour.

Discret e maucouneigu, li muscle soun de moulusque coume li cacaluso vo li pòupe. Manjon de particulo (baterio, fitouplantoun...) en suspension dins l'aigo e si poulucion an grandamen demeni dins lou siècle XX^{en}.

En Franço, se n'en comto 45 espèci (de 2mm à 30 cm), mai, noste miejour es mens riche que lou nord. Li muscle de l'endré soun grandamen amenaça pèr li poulucion e li cambiamen climati.

En region, es lou cas de la muleto perliero, que resisto dins quàqu'i ribiero de Louzèro e de l'aut Lengadò.

Lis espèci eisoutico soun bèn istalado sus la coustiero. Sus li ribo de l'Erau, trobon, souvènti fes, de couquiho que sèmbon de pichòti coco: es de de courbiculo asiatico.

La menaço de desaparicion pèr li 45 espèci de muscle d'aigo douço franceso!

Van faire desaparèisse pau à cha pau touto la bioudiversita qu'avien en Franço, coume li muscle d'aigo douço.

Un muscle, mai de que fai un muscle? Filtro. Es un animau un pau ingrat. l'a d'istòri naturalo, mai enfin la couquiho boulego pas, souvènti fes es marron, es coumplica de l'identifica sus lou terren, li critère de determinacion di diferèntis espèci soun pas eisa. Es pèr acò que li gènt se n'interèsson gaire, mai es passionnant. Lou bioulougisto es uno di rari persouno à estudia lou bivalve.

Saupre se d'acioun soun menado pèr limita l'expandimen?

En Franço, uno reglamentacion definis uno tiero dis espèci eisoutico envahissant que presenton uno menaço pèr lis ecosistèmo, mai l'anoudonte chinés n'en fai pancaro partido. l'a de gròssi lourdoor amenistrativo, remarco lou bioulougisto, que milito pèr soun intrado dins aquesto tiero. Regreto tambèn que l'espèci fuguèsse pas sujèt à-n-uno interdicion de trasport e de vèndo.

Après li fournigo d'Argentino e li cabriadan asiatico, li muscle de Roumanio?

“ Régiolanguages ”

RégioLangues, mai de-qu'es acò ?
Se lou sabès pancaro, vous n'en fagués pas! Acò se coumpren bord qu'es un site web que vèn tout bèu just de creba l'òu, i'a qu'auqui semano d'acò. E coume vous n'en doutas belèu rên qu'à legi soun noum, pertoco li lengo regiounalo. En mai d'acò, *RégioLangues* es un proujèt completamen d'à gratis e coulabouratiéu, valènt-à-dire que tout lou mounde pòu adurre sa pèiro au clapié! Aro, veguen un pau mai precisamen de que viro.

I. Lou proujèt : principe e toco

RégioLangues es un proujèt bountous e independènt, toutalamen d'à gratis d'utilisacioun. Es un òutis au servici di lengo e di cultura regiounalo de Franço (e pas soucamen dóu prouvençau) e de tóuti li bòn voutounta qu'obron à sa sauvo-gardo e à sa trasmissioun.

Ansïn, lou proujèt a pèr toco :
- de permetre à touto persouno vo associacioun de valourisa soun travai, si prouducioun audiou-visuou, si manifestacioun culturalo e àutris iniciativo en ié dounant mai de vesibleta ;
- de demoucratisa l'acès i lengo e i cultura regiounalo emai à soun aprendissage ;
- de pousqué douna, pau à cha pau, uno vesiou gloubalo de tout acò au nivèu naciounau.

Emai *RégioLangues* ramplaçara pas lou papet e la mamet que parlon sa lengo à si felen, nimai lou proufessour, nimai l'obro e la couvivialita dis associacioun, lou site participo pamens à la trasmissioun d'aquéu patrimòni culturau d'un biais couplementari. Es un suport d'apprendissage e d'immersioun linguistico en libre-service, ço que fai que chascun ié vai à soun ritme e quouro vòu, meme s'a pas un loucutour souto la man!

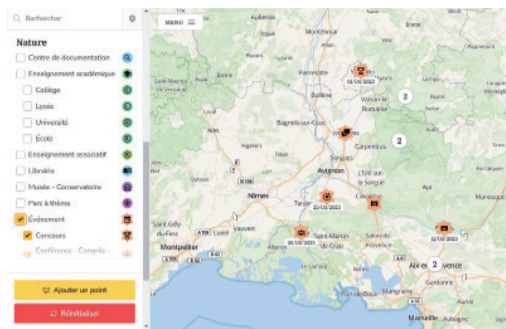
E pièi es un site coulabouratiéu : chascun saup qu'aucarèn à soun pichot (o soun grand) nivèu e lou site ié douno la poussibleta de lou parteja emé tout lou mounde.

Councretamen, lou site countèn un pourtau de ressource (audiou-visuou mai pas soucamen) emai uno carto interativo.

II. La neissènço dóu proujèt

L'idèio d'aquéu proujèt greiè dóu tèms di coufinamen. Pode vous n'en parla, iéu que n'en siéu lou foundadou (dóu proujèt, pas dóu coufinamen...). Adounc, dins aquelo marrido poutannado, ère encaro dins mis estúdi d'engenièr en païsage dóu coustat d'Angers. D'en proumié, lou Miejour me mancavo e tout ço que me religavo à la lengo nostro èro principalamen la telaragno, que siegon li roudelet prouvençau que se podon trouba sus *Facebook* (tau que “Parlan prouvençau”), li “Leïçoun de prouvençau” de Reinié Moucadel sus *YouTube*, l'emessioun de radiò “Aqui sian bèn” de Paulin Reynard sus *Franço Bluio Vau-Cluso* lou dimenche de-matin... emai un moulong d'àutri causo di mai interessanto. E pièi me semblave que lou mounde di lengo regiounalo es prou coufidençiau. Es à dire, pèr eisèmple, que i'a de gènt soulet, vo d'associacioun / maiun d'associacioun que meton de causo estra sus la telaragno,

qu'ourganison d'evenimen d'uno grando qualita un pau d'en pertout en Franço... mai que, de cop que i'a, pèr n'agué couneissènço, moun ami, te fau leva d'ouro!
D'aquí me venguè aquelo idèio de recampa dins un site internet tout ço qu'ai pouscu trouba en tafurant d'eici d'eila sus la telaragno, en me disant que pourrié prouficha à d'autre. E aquéu site, l'avèn fa, moun pichot fraire



Flourian e iéu. Éu, que mestrejo l'enfourmatico e la prougramacioun, a crea *RégioLangues de A enjusqu'à Z* e se cargo de touto la partido teinico enterin que iéu fau viéure lou site en apoundènt de countengut emai en lou fasènt couneisse.

III. Lou pourtau de ressource

Lou pourtau de ressource de *RégioLangues* recampo de liame que menon à de ressource qu'eïston adeja sus la telaragno, facho subretout pèr d'associacioun vo pèr de particulé de cop que i'a. Li gènt coutribuisson en nous mandant ço que couneïsson e es coume acò que lou proujèt trachis. Pèr nous faire assaupre qu'aucarèn que voulès parteja, es prou eisa. Vous fau pica sus lou boutoun “Contribuer” e pièi rampli lou fourmulari que s'aficho. Veirès que fau douna d'entre-signe : titre, descripcioun, liame URL, queto lengo es, etc. Poudès pèrèu leïssa vosto adrèisso mèl que sara pas publicado mai que nous permet de vous countata se i'a de besoun. La ressource se vèi sus *RégioLangues* un cop que l'avèn valida (espera entre 24 e 48 ouro).

De-que soun aquéli ressource? E bèn, i'a tout plen de causo à descurbi. De ressource audiou-visuou coume de *podcast* d'emessioun de radiò vo de radiò en ligno, de repourtage, de Web TV, d'archiéu, de couleitage de la memòri ouralo e di tradicioun, de cansoun... Troubarès pièi de roudelet sus li maiun souciau mounte se charro en lengo regiounalo, de diciounari en ligno, de site d'eïsercice pèr li coumençaïr, de blog, d'àutri pourtau de ressource, de liame pèr se marca à de letro d'enfourmacion que pèrtocon li lengo regiounalo... Basto, avès coumprès que i'a de que faire!

Vaqui qu'auquis eisèmple de ço que poudès trouba coume ressource en prouvençau :

- de cansoun tradiciounalo vo pus mouderno, Brassens revira au prouvençau, de cansouneto pèr li pichot ;
- de couleitage, de pouèmo e de galejado en versiou audiò / vidèò ;
- de *podcast* d'emessioun de radiò coume *As ben parlat, mai... de qu'as dich ?* de l'associacioun *Bèn lèu* e de l'IEO 84, *Lis Ermas* de Philippe Reig, *Aqui sian bèn* de Paulin Reynard ;

- lou blog “*Je parle provençal*” de Frederi Comba que prepauso d'article pèr aprendre lou prouvençau (emé de voucabulari tematic à escouta pèr saupre la prouunciacioun), e pièi tout plen d'àutri causo sus la cultura nostro ;

- la bibliotèco virtualo dóu CIEL d'OC que recampo un moulong de doucumen escrich en lengo d'O que se podon telecarga à gratis ;
- lou counjugatour dóu Felibrige que douno li counjuguesoun de la maje part di verbe prouvençau ;
- de leïçoun e d'eïsercice de lengo ;
- de roudelet sus *Facebook* mounte troubarès tout plen d'enfourmacion sus lis atualita loucalo de la lengo e de la cultura prouvençalo, emai de leïçoun de gramatico, de galejado : *Parlan prouvençau*, *La choumo dis istòri en prouvençau*, *Prouvençau lengo nostro*. Em'acò n'en passe...

IV. La carto interativo

En mai dóu pourtau de ressource, *RégioLangues* prepauso pèrèu uno carto interativo pèr recampa lis enfourmacion geougrafico que pèrtocon li lengo e li cultura regiounalo, es-à-dire de lioc e d'evenimen.

Councretamen, rên qu'en Prouvènço, i'a un fube de causo à descurbi :

- de museon mai o mens couneigu. Eisèmple : lou *Counservatòri de la Vido Ruralo e Paisano* de Sant-Savournin-d'Ate que se cargo pèrèu de faire vira lou moulin d'ouro ;
 - de cèntr de documentacioun, de libraié ;
 - de liò d'ensigamen de la lengo nostro, que siegon associatiéu vo academi ;
 - e pièi d'evenimen de touto meno : councons, counferènci, café prouvençau, espetacle, festenau, estage de ttempo linguistico...
- Enca'n cop, tout acò es coulabouratiéu : tout lou mounde pòu prepausa de poun que se veson pièi sus la carto un cop que lis avèn valida. Es ço que fai qu'avèn uno carto vivènto e toujours d'atualita! Pèr nous faire assaupre un lioc o un evenimen, i'a que de pica sus “Ajouter un point” e de rampli lou fourmulari.

V. Nous voulès nous ajuda ?

Lou meïour biais de nous presta d'ajudo es de vous servi dóu site e de parteja emé nautre lis evenimen e li ressource que couneïssès o que n'entendès parla. Lis apoundren voutounti sus lou site. En mai d'acò, poudèn prepausa de partenariat emé d'ourganisme : ié baien de dre de mouderacioun pèr qu'aguèsson la gestioun de sis enfourmacion (validacioun e moudificacioun) e fasènt signa uno charto que douno li règlo à respeta. Que que siegue, chascun gardo soun independènci. Se sias interessa pèr acò, mandas-nous un mèl!

E fin finalo, se lou proujèt vous agrado, parlas de *RégioLangues* à voste entour emai sus li maiun souciau!

VI. Entresigne

Site : <https://www.regiolanguages.fr/>
Pajo Facebook : Régiolanguages
Mèl : regiolanguages@gmail.com

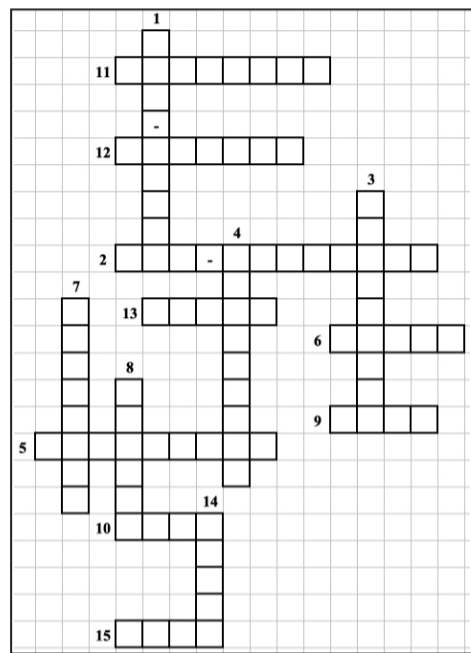
Flourian e Quentin Lefèbvre

MOT CROUSA de Rèino Oberti

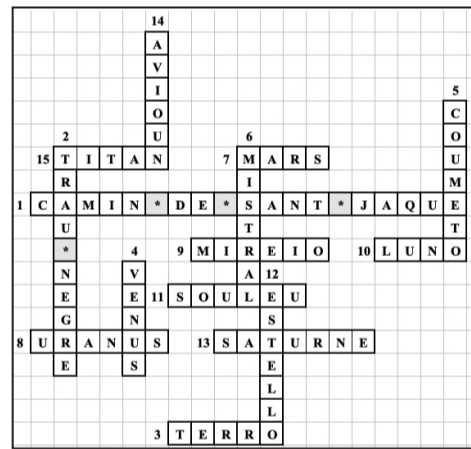
Definicioun : li defaut e li qualita

- 1) Es toujours courtés bono-di si gènt.
- 2) Es toujours rancuréu.
- 3) Uno femo que manjo forço pastissarié.
- 4) Es ourgueïous.
- 5) Es verinuous.
- 6) Es un esquicho-bougneto.
- 7) Es un cago-braio.
- 8) Surviho toujours sa pouliido femo.
- 9) Es coume de mèu.
- 10) Es toujours à chifra.
- 11) Es un fulobro.
- 12) Es coume li bourricot.
- 13) Es un nèsçi.
- 14) Es lou noum de Godefroy dins “*Les Visiteurs*”.
- 15) Tras que brave

Grasiho dóu mes



Responso dóu mes passa



Edicioun Prouvènço d'aro

Pèr counsulta touto la tiero dis oubrage publica pèr lis Edicioun “*Prouvènço d'aro*”, emai pèr coumanda lèu lèu un d'aquéli libre dispounible, manqués pas d'ana sus lou site d'internet que presènto tout acò :

www.prouvenco-aro.com



www.prouvenco-aro.com

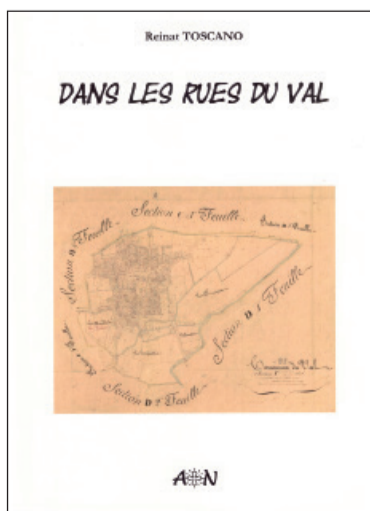
Reinat Toscano pèr carriero au Vau

“ Dans les rue du Val ”

Pèr aquéli que trèvon lis archiéu pèr faire de recerco sus l'istòri d'un quartié, d'uno carriero e meme de soun oustau, saran pas sousprés de la cuberto dóu darrié librihoun de Reinat Tostano : es lou plan napouleounian dóu Vau, valènt-à-dire que lou Reinat espepidouno li carriero de soun vilage.

En deforo di carriero emé de noum couneigu de persounage celèbre coume Vitour Hugo, Louis Pasteur, Leoun Gambetta, Adoufe Thiers, Marcèu Pagnol, o nòsti Prouvençau Teoudor Aubanel, Frederi Mistral, Jousè Roumanille

o Micoulau Saboli, li dato impourtant de nosto istòri (8 de mai, 11 de novèmbre, La Liberacioun, La Republico.), pièi de carriero



coume d'en pertout : li gourgueto, lis iero, la carriero dóu Bàrri, di four, la Placeto, la carriero dis escolo, de l'espitaou, dóu jardin, de la Coumuno, di moulin, dóu lavadou, se trobon de persounage de l'endré Louis Journier benfaïtour, lou pintre Jousè Parrocel, nascu à Brignolo tout proche, Francés Jude Raynouard, l'autour dóu diciounari nascu tambèn à Brignolo, Ferdinand Sermet d'uno famiho de maire dóu Vau...

Aprenèn que dos ribiero travesson l'endré : *La Ribeiroto* (Ribeiroto, pichoto ribiero) e Lou Verdoun. Lou quartié di Ferrages èro adeja sus la Carto de Cassini ; La

Rouguière èro un terren rouge... Uno endré pamens a retengu ma leituro : lou cubert de la Dème (lou cubert dau Dème) : èro un endré ounte se gardavo lou relevat dis impost, en espèci o en naturo.

“*Dans les rue du Val*” de Reinat Toscano.

Un libre emé de fotò en coulour au fourmat 15x21 emé 70 pajo, costo 10 eurò + 3 euro de mandadis de coumanda à :

Auba Novella
147 Quartier de La Rouguière -
83143 Le Val.
reinat83@free.fr

T. D.

Li mot à boudre dins nosto lengo

L'acord d'ou verbe

Valour e emplé di tèmes verbau

Lou participe

Lou participe presènt.

(seguido d'ou mes passa)

En ancian prouvençau, lou participe presènt poudié s'acorda emé lou terme en quau se rapourtavo.

Pèr imitacioun d'ou francès, lis escrivan prouvençau sèmbon agué cresegu de pousqué respeta aquelo règlo de l'invariableta fourmulado pèr l'Acadèmi Franceso en 1679. Ansin pèr segui aquelo evoulucion lou participe presènt es quâsi toujour invariable quand marco l'acioun coume epitète vo coumplemen circonstanciau.

La femo destacant soun faudau avié acaba sa batudo.

Lou participe presènt es un mode noun persounau e noun tempourau, sa valour depènd en fa de soun raport emé lou verbe principau.

À la formo coumpausado, pòu agué la memo valour pèr espremi l'acoumplit.

La plueio aguènt bagna lou camin, fasié de fango.

Aguènt perdu sa reiauta de lengo literàri, nosto lengo se refugiguè, tau que lou canto noste Mèstre, encò di pastre e di marin.

Vivo Prouvènço! n° 1 "Verita felibrenco" de P. Devoluy

E, s'estènt retrenca darrié quàuqui roucas, pousqué faire ferme e teni bon.

Vivo Prouvènço! n° 51. "Lis Ausard" de J. Malan

Aquelo formo devèn subre-coumpausado au passiéu.

Lou camin estènt esta bagna, avié fa de fango.

N.B.: Lou participe presènt di verbe aussiliàri "**èstre**" e "**avé**" es toujour invariable.

*I'a, dison, uno glèiso magnifico,
Aguènt si sànti-font, aguènt sis orgue,
Aguènt si benechié 'mé sa tribuno!*

"Lou Pouèmo d'ou Rose" de Frederi Mistral

Ajeitiéu verbau

Quand lou participe presènt marco un estat o uno qualita durablo, pòu deveni ajeitiéu pèr qualifica un noum o un prounoum.

Ajeitiéu à part entiero, s'acordo emé lou noum e pòu agué de coumplemen.

— Acord en gènre.

La man tremoulanto, l'ome me saludè.

*À sa capello miraclanto
Tout dre te menaran. - Aganto.
"Mirèio" de Frederi Mistral*

— Acord en nombre, quand es plaça avans lou noum.

De si tremoulànti man, l'ome me saludè.

*E di dindànti clapeirola
Emé soun bastounet bandissié li frejau.
"Mirèio" de Frederi Mistral*

Es souvènt precedi d'un avèrbi vo, de fes, acoumpagno lou verbe "**èstre**".

Aquelo flour es charmanto.

Uno chato forço oubeïssènto, m'agrado.

Li soubeiran de la terro d'ou Nil èron alargant que-noun-sai.

"Li Patriarcho" de Savié de Fourvières

D'un rai paradisèn sa caro es trelusènto.

"Mort à vint an!" d'Anfos Tavan

Participe

Lou participe presènt, éu, es ourdinarimen acoumpagno d'un coumplemen dirèit o indirèit, o segui d'un avèrbi.

Uno chato oubeïssènt bèn, fai uno bono mouié.

La man tremoulanto de pòu.

L'ome s'aplanto, prouvoucant, quistant meme, l'assegurance qu'espèro de pas èstre recouneigu.

"L'an que vèn" de Grabié Bernard



Un eicelènt passo-carriero de manifestant s'encaminant en cantant.

Li verbe arcaïque de la segoundo counjuguesoun en "-i"

Li verbe arcaïque de la segoundo counjuguesoun en "-i" prenon pas, en principe, l'enfisse "**-iss**", ni au participe presènt ni au geroundiéu.

<i>Decerni</i> , décerner.	<i>En decernènt.</i> En décernant.
<i>Destituï</i> , destituer.	<i>En destituènt.</i> En destituant.
<i>Distribuï</i> , distribuer.	<i>En distribuènt.</i> En distribuant.
<i>Discerni</i> , discerner.	<i>En discernènt.</i> En discernant.
<i>Deferi</i> , déférer.	<i>En deferènt.</i> En déférant.
<i>Mouri</i> , mourir.	<i>En mourènt.</i> En mourant.
<i>Prouïbi</i> , prohiber.	<i>En prouïbènt.</i> En prohibant.
<i>Restituï</i> , restituer.	<i>En restituènt.</i> En restituant.
<i>Estatuï</i> , statuer.	<i>En estatuènt.</i> En statuant.

Ausènt aquéu crid, partiguère.

L'ajeitiéu verbau courrespoundènt i verbe s'emplego lou mai souvènt d'ou meme biais, sèns l'enfisse "**-iss**".

<i>Aderi</i> , adhérer.	- adjectif: <i>aderènt.</i>
<i>Afligi</i> , affliger.	- adjectif: <i>afligènt.</i>
<i>Bouïe</i> , bouillir.	- adjectif: <i>bouïènt.</i>
<i>Couëncidi</i> , coïncider.	- adjectif: <i>couëncidènt.</i>
<i>Coumpeti</i> , compéter.	- adjectif: <i>coumpetènt.</i>
<i>Councerni</i> , concerner.	- adjectif: <i>councernènt.</i>
<i>Counvergi</i> , converger.	- adjectif: <i>counvergènt.</i>
<i>Curbi</i> , couvrir.	- adjectif: <i>curbènt.</i>
<i>Enfluï</i> , influencer.	- adjectif: <i>enfluènt.</i>
<i>Eisigi</i> , exiger.	- adjectif: <i>eisigènt.</i>
<i>Mouri</i> , mourir.	- adjectif: <i>mourènt.</i>
<i>Pudi</i> , puer.	- adjectif: <i>puènt.</i>
<i>Prusi</i> , démanger.	- adjectif: <i>prusènt.</i>
<i>Sourtï</i> , sortir.	- adjectif: <i>sourtènt.</i>
<i>Supli</i> , suppléer.	- adjectif: <i>suplènt.</i>

Li mèmbe aderènt d'ou Felibrige se dison li felibre.

Dos formo pèr d'uni verbe arcaïque de la segoundo counjuguesoun

D'uni verbe arcaïque de la segoundo counjuguesoun acèton dos formo de participe presènt o geroundiéu, emé vo sèns l'enfisse "**-iss**".

Mentissènt, mentènt, mentant.

Óufrissènt, óufrènt, offrant.

En diregissènt, en diregènt, en dirigeant.

En distribuïssènt, en distribuènt, en distribuant.

Uno gènto femo i'óufrissènt, de soun bras mouvedis, uno flour pèr presènt.

"Moun vièi Avignoun" d'Enri Bouvet

Vous de mai, tulipan óufrènt vòsti vas large au poutoun de la lus alabro de rousado enclauso au clot di flour.

"D'un jardin" de Marcello Drutel

L'ajeitiéu verbau pòu prene:

- indiferentamen li dos formo,

Brusènt, brusissènt, bruyant.
Adjectif: *brusènt,* o *brusissènt.*

L'ufanous castèu ounte menavo trin tant brusènt uno ome qu'avié de-tout-segur vendu soun amo.

"Pontgibus" de Marius Jouveau

En aquéu rode brusissènt e mouvedis, malur pèr quau a d'agaçin...

"Moun vièi Avignoun" d'Enri Bouvet

- o lou mai souvènt, la formo reducho, sèns l'enfisse "**-iss**".

<i>Ausènt, ausissènt,</i> entendant.	Adjectif: <i>ausènt.</i>
<i>Negligènt, negligissènt,</i> négligeant.	Adjectif: <i>negligènt.</i>
<i>Soufrènt, soufrissènt,</i> souffrant.	Adjectif: <i>soufrènt.</i>
<i>Seguènt, seguissènt,</i> suivant.	Adjectif: <i>seguènt.</i>

Nous diguerian, lou jour seguènt, d'ana rèndre vesito à-n-un di vièi luchaire...

"Escourregudo pèr l'Itàli" de Frederi Mistral

Lou participe presènt di verbe de la proumièro counjuguesoun

Lou participe presènt di verbe de la proumièro counjuguesoun se temino en "**-ant**".

Cantant, chantant. — *Cridant,* criant

Cadun, en plourant, en cantant, nosto maire nous a bressa.

"Vido d'enfant" de Batisto Bonnet

Pamens d'unis ajeitiéu que sèmbon deriva d'aquéli verbe an sa terminesoun en "**-ènt**", en fa, tiron sa terminesoun direitamen d'ou latin.

<i>Resida</i> , résider.	- participe: <i>residant.</i>	- adjectif: <i>residènt.</i>
<i>Vióula</i> , violer.	- participe: <i>vióulant.</i>	- adjectif: <i>vióulènt.</i>
<i>Eiceda</i> , excéder.	- participe: <i>eicedant.</i>	- adjectif: <i>eicedènt.</i>
<i>Eicela</i> , exceller.	- participe: <i>eicelant.</i>	- adjectif: <i>eicelènt.</i>
<i>Eisista</i> , exister.	- participe: <i>eisistant.</i>	- adjectif: <i>eisistènt.</i>

Cavaïou eisistènt deja d'ou tèm de N. Segne.

"Avans-prepau de Noël" d'Antoine-Blaise Crousillat

Uno anciano gleiseto dedicado à Sant Estiène que ramplacèron en rebihant li rouïno d'uno outro eisistant de-sempliè lou siècle X o XI.

"Moun vièi Avignoun" d'Enri Bouvet

Lou geroundiéu dins quàuqui cas pren tambèn la terminesoun d'ou latin:

Presida, présider.
participe présent: *presidant.*
gérondif: *en presidènt.*
adjectif: *presidènt.*

En presidènt, en présidant (T.d.F.).

De segui lou mes que vèn

“L’Infèr” de Dante Alighieri

Dins la draio dóu centenári seten de la despartido de Dante en 1321. Caminan toujours dins “L’Infèr”, emé la reviraduro adoubado pèr lou Majourau, Jan Roche.

CANT XXI

Ciécule vuechen. Cinquen valat. Li baratié trempon dins la pego. Vergéli e Dante van en coumpagno d’uno escarrado de cifèr.

Ansïn, d’un pont à l’autre, arriberian en parlant de causo que moun pouèmo s’enchau pas de li canta; e nous devinavian à la bello cimo dóu pont quouro nous arriberian pèr vèire l’autre valat de Malebolge e d’âutri plour inutile; e m’apareiguè espetaclousamen sourne.

Coume dins l’arsena di Venecian que, tèms d’ivèr, noun pousquènt naviga, fan bouli la pego rape-gousou pèr n’en pinta si nau gastado; alor, en liogo de courre la mar, quau fai soun batèu tout de-nòu, quau calafato li las d’aquéli que naviguèron forço; quau pico à pro, quau pico à poupo; d’autre fan de rêm, e n’i’a que torson de canebe pèr faire de cau; quau pedasso la velo d’artimoun e quau la terçano; ansïn, noun pèr lou fiò dis ome mai pèr un art divin, boullissiè eilavau uno pego espesso qu’enviscavo la ribo de pertout.

La pego, la vesiéu; mai, dedins, ié vesiéu rên, franc de boutiholo que lou boui aubouravo; la vesiéu qu’en se gounflant mountavo, pièi subran toubmavo, ensacado.

Dóu tèms que m’afiscave à regarda eilavau, moun mèstre me cridè: “Guèiro! guèiro!” e, dóu rode ounte ère, me tirè à-n-éu.

Alor me virère coume aquéu que ié prus de vèire ço que i’es mestié de fugi e que la pòu, tout-d’uno, lou rënd fla; mai que, desirous que desirous de vèire, s’encour pamens sènso faire d’alòngui; e veguère darriè nautre un diable negre qu’en aut, sus lou pont, venié en courrènt.

Aï! quântis èr ferouge qu’avié! E coume, dins soun anamen, me semblavo feroun, qu’emé sis alo duberto es tout-bèu-just se soun pèd toucavo terro! Sus soun espalo pounchudo e relevado grevavon lis anco d’un pecadou que tenié arrapa pèr li caviho.

Dóu daut dóu pont ounte erian cridè: “O Malisarlo, tè, vaqui un conse de Luc un fidèu de Santo Zito! Cabussas-lou, que iéu tourne n’en querre d’autre à-n-aquelo ciéuta qu’ai bèn prouvesi d’ome de sa traco; tóuti ié soun baratié e manjo-paure, aleva Bonturo, pamens; e quau t’avié di de noun, emé de pecúnio ié fas dire de o.”

Avau lou debaüssè e, sus la roco duro, se revirè 9 e jamai se veguè mastin descadena coussegre lou laire emé tant d’envanc.

Lou pecadou despareiguè dins la pego, pièi remountè, e se n’en vesié que soun esquino enar-cado; mai li demòni, que s’èron bouta à la sousto dóu pont, cridèron: “Aqui, i’a ges de Santo Fàci, coume à ta basilico de Sant-Martin; e se ié nado d’un autre biais que dins toun Serchio! Tambèn, se vos pas tasta de nôsti ferramento, avise-te de pas subrounda la pego.”

Pièi, l’aguènt agafa emé mai de cènt crouchet, diguèron: “Aqui te sara mestié de dansa bèn amaga; e se vos arrapa, (1) fai-lou d’escondoun se pos.”

Li cousiné ié fan pas faire autramen, à si marmittoun qu’enfousson la car dins lou peiròu emé de crouchet pèr l’empacha de nada sus lou bouioun. Lou bon mèstre me venguè: “Pèr fin que s’avison pas de ta presènci, agroumeliase-te darrièr uno gibo dóu roucas, de modo que te fague un pau targo; e, queto óufènso que me fagon, agues pas pau, tu, que iéu sabe l’us e deja un autre cop ié fuguère, à tal escaufèstre.”



Pièi, s’enanè de dela l’intrado dóu pont; e coume arribè sus la seisenco ribo, es alor que ié fuguè necite de se moustra courajous.

Em’ aquelo ràbi e em’aquel envanc que li chin se rounson sus lou paure que s’arrèsto subran au lindau dóu riche pèr demanda l’aumourno, li demòni sourtiguèron de soute lou pont, e contro moun mèstre aubourèron tóuti si fichouiro; mai éu cridè: “Que res s’avise de me vouguè faire mau!”

“Avans que vòsti ficheioun me tocon, que quaucun de vautre s’avance pèr entendre mi resoun; e pièi, deciderès s’es mestié de m’agafa.”

Tóuti cridèron: “Ié vague Malocò.” En causo de que n’i’aguè un que se despartiguè dis autre que bouleguèron pas; e venguè davans moun menaire en disènt: “En que sièr?”

Te creses, tu, Malocò, de me vèire arriba aqui”, diguè moun mèstre, “escap deja mai d’un cop de tóuti vòstis engàmbi, sènso l’ajudo de la voulounta divin e d’uno urouso astrado? Laisso-nous ana que, dins lou Cèu, se vòu qu’ensigne à quaucun autre aquéu camin escalabrous.”

Alor, soun ourguei calè tant, que lou crouchet ié toubmè di man au sòu e que diguè is autre: “Desenant, que l’on ié fague ges de mau.”

E moun menaire me venguè: “O, tu qu’entre li clapas dóu pont te tènes agroumeli, aro pos tourna vers iéu sènso rên cregne.”

En causo de que prenguère moun vanc e, lèri, cour-reguère à-n-éu; e li diable se rounseron tóuti vers nautre, de modo qu’aguère pòu que tenguèsson pas lou pache.

Ansïn veguère, iéu, li defensour de Caprona que sourtien dóu castèu à pache d’aguè la vido sauvo, mai que, de se vèire au mitan de tant d’eniemi, se n’en fisavon gaire.

Me sarrère tant coume pousquère de moun menaire, e poudiéu pas destaca mi regard dóu marrit èr dis escapoucho.

Éli, abeissavon si ferre e se disien de l’un à l’autre: “Vos que lou toque, que lou pougne dins l’esquino?” - “O? o, souco-lou!”

Mai lou demòni que charravo emé moun menaire se virè à la subito e diguè: Laisso, laisso acò d’aquí, l’Espeloufi!”

Pièi, nous diguè à nautre: “Pèr aquéu pont, se pòu pas ana mai liuen, d’abord qu’es rout e qu’a toubma au founs dóu setèime valat.

“E se vous agrado de tira mai avans, caminas sus aquelo ribo, i’a proche d’aquí un autre pont (2) que vous durbira la vio.

“Aïèr - en apoundènt cinq ouro à l’ouro que sian aro - faguè milo dous cènt seiissanto-sièis an (3) que lou pont fuguè roumpu.

“Mande dóu coustat de la pego quàuquis un d’aquèsti miéu serviciau pèr vèire se i’a pas quauque dana que prendriè lou fres; anas em’ éli, e agués pas pòu, vous faran ges de mau.

“Passo davans, tu, Aliquin, emé Caucobrèno e Chinas” - coumencè de dire - “e tu, Barboredo, meno l’escarrado.

“Vagon mai en-lai, Libicoco e Draguignas, Ciriat di gròssi dènt e Grafignocan, e Farfarèu, e Rubican lou màtou.

“Viras à l’entour di leco viscouso e bouiènto, e qu’aquéli dous fugon sauve e segur fin-qu’à l’autre pont (4) qu’atraverso tóuti li valat.”

- “Aï las! mèstre, que vese iéu?” diguère. “Vai anen soulet, sènso escorto, se sabes lou camin; dóumaci iéu, pèr moun comte la vole pas.

“Se siés avisa, coume es toun biais ourdinari, veses pas que fan crussi si dènt e que sis usso frounsido nous proumeton de mau?”

Mai éu me respoudeguè: “Vole pas qu’agues pòu; laisso-lèi crussi li dènt tant coume volon, qu’es pas pèr nautre que lou fan, mai pèr li mesquin doulènt que boullisson dins la pego.”

Pèr lou coustat senèstre de la ribo, prenguèron sa virado; mai d’abord cadun nous faguè lingueto emé la lengo entre li dènt, en agachant Barboredo que li menavo “mentre que de soun cuòu fasié troumpeto.” (5)

1) Arrapa: Alusioun à si voulerié de baratié e manjo-paure dóu tèms qu’èro esta conse de Luco.
2) Un autre pont: Se veira pièi qu’aquéu dire es uno engano.
3) Faguè 1266 an: Acò remounto au terro-tremo que seguiguè la mort dóu Crist. Dante escriuè: “*Ottimamente naturato fue lo nostro Salvatore Cristo, il quale volle morire nel trentaquattresimo anno della sua etade...*”. Crist mouriguè à 33 an. Nascu pèr Nouvè, mort lou divèndre sant, “vouguè mourir dins sa trento-quatrencio annado”. Faguè 1266 an. Alor: 1266+34 = 1300; es l’an que Dante coumpliguè lou viage. Dante èro à la mita de sa vido: 35 an. Dante es nascu en 1265. Alor: 1265+35 = 1300.

(4) Fin-qu’à l’autre pont: Malocò saup bèn que n’i’a ges d’autre.
(5) Fasié troumpeto: “*ed elli avea del cul fatto trombetta.*”

De segui lou mes que vèn

La Bèn-voulènci? qu’es acò ?

Avèn agu la chanço de faire la counèissènço d’uno persouno óuriginalo. Meteguè en camin un proujèt associatiéu qu’a pèr amiro d’evilha li counsciènci, de baia uno voues i bèsti, e de faire counèisse soun inteligènci e sa sensibleta. Vaqui un tros de la prefàci de “*Histoires d’amour inconditionnel*”. (Lou libre aro es abena).

— *Ai vougu recampa aquèsti recit pèr amiracioun pèr d’uman e pèr de bèsti. Admiracioun pèr aquèstis uman que se boulegon sènso coumta, souvènti fes emé coulèro o desespèr, mai toujours emé tenacita e amour, pèr ameiouura lou sort di bèsti, e pèr li bèsti que mau-grat li coundicioun souvènt trop duro que i’impausan, se baton pèr subre-vièure, jouga, atira l’atencioun e soun pèr iéu, que que siegue soun estat fisique vo mentau, l’image meme de la dignita. Vuei, ges d’animau, que siegue sóuvage vo doumestica, es pas independènt dis acioun dis ome. Dóu cat de l’oustau i bèsti di fourèst primari, tóuti soun dependènt de nautre.*

Un grand noubre d’animau qu’an rên fa de mau soun tua, mastrata vo abandouna. D’uni s’enfugisson mai rare soun aquéli que devènon agressiéu e la maje part countunion d’espera un sort meiour que ié durbira la poussibleta de se reconstruire.

Urosamen, de bèllis istòri fan espera qu’un jour lis ome prendran counsciènci de la sensibleta e de l’inteligènci dis èstre que crouson tóuti li jour e ié rendran justico en ié permetènt de vièure uno istòri digno.

Aqueste libre fai qu’acò: racounta quàuquis-uno d’aquélis istòri que fan que nosto vido sus lou mounde fuguèsse trasfourma à jamai pèr un rescontre emé un amour que demandò rên. Poudèn escouta tout acò e nous leissa aprivada. Chanja lou regard de l’ome, que lou sort de l’ome e lou de la bèsti soun pèr éli, un meme sort: coume l’un mor, paréi l’autre mor, an tóuti lou meme alen e la superioureta de l’ome sus la bèsti es nulo, car tout es vanita...

Souvènt-fes, basto d’uno escandihado, d’un regard, d’un rescontre, d’un partage pèr que la counsciènci evoulunèsse. La bèn-voulènci atiro la bèn-voulènci!

Touto coumpetènci es bènvangudo e lis amiro soun de faire: - aceta l’aboulicioun de l’esclavage di bèsti, - coumprendre que nous sougnon, que nous distrason, que nous sorton de la depressioun, que nous estounon!

En un mot que nous encanton! Nous fan cambia de regard sus nosto vido. Aro Sòfi Pinel travaio à faire e metre en plaço un prougramo pedagougi dins lis escolo.

A crea uno cabano pèr li cat errant. Lou rescontre emé Sòfi Pinel fuguè tras qu’enrichissènt. Esperen qu’entrinara de sòci pèr aquesto obro!

La bèn-voulènci: Ero rên, soulamen qu’un pau de mèu, mai m’a rescaufa lou cors, e dins moun amo brulo encaro coume grand soulèu... (Georges Brassens).

Mic & Danièlo

Prouvènço d’aro

Périodicité: mensuelle.
Mai 2023. N° 398
Prix à l’unité: 2,10 €
Abonnement pour l’année: 25 €
Date de parution: 02/05/2023
Dépôt légal: 31 janvier 2028
Inscription à la Commission paritaire des publications et agences de presse: n° 0128 G 88861 ISSN: 1144-8482
Directeur de la publication: Bernard Giély.
Editeur: Association “Prouvènço d’aro”
Bât. D., 64, traverse Paul, 13008 Marseille.
Représentant légal: Bernard Giély.
Imprimeur: SA “La Provence”
248, av. Roger-Salengro, 13015 Marseille.



Directeur administratif: Patricia Dupuy, 12, Traverse Baude, 13010 Marseille.
Comité de rédaction: H. Allet, S. Defretin, P. Dupuy, S. Emond, L. Garnier, B. Giély, J.-P. Gontard, R. Oberti, R. Saletta.
Dessinateur: Gezou.

MOUN ABOUNAMEN PÈR L’ANNADO

Abounamen — Secretariat
Edicioun — Redacioun
Prouvènço d’aro
Tricio Dupuy
12, Traverse Baude
13010 Marsiho
Tel: 06 83 48 32 67

lou.journau@prouvenco-aro.com

- Cap de redacioun -

Bernat Giély, “Flora pargue”, Bast.D
64, traverso Paul, 13008 Marsiho
Bernat.giely@wanadoo.fr

Noum d’oustau :
Pichot noum :
Adrèisso :
.....
.....
Adrèisso internet :

— abounamen pèr l’annado, siegue 11 numerò : **25 éurò**
— abounamen de soustèn à “Prouvènço d’aro” : **30 éurò**

Gramaci de faire lou chèque à l’ordre de : " Prouvènço d’aro "

Lou site de Prouvènço d’aro: [//www.prouvenco-aro.com](http://www.prouvenco-aro.com)

Poulidissime

Aquest an la Poulido de Gèmo a festeja si quaranto annado de vido.

Pèr lou cop an engimbra uno espousicioun de trio e l'an sou-nado "Poulidissime".

Pèr acò an presenta li coustume que cargon pèr si representacioun, dins la salo di fèsto.

An coumença em'un poulit passo-carriero, pièi, l'après-dina, uno mostro di coustume sus lou parvis de la coumuno e d'esplico sus lou courdurage d'aquéli, em' un biais requist, em' un soucit dins lou detai qu'es pas de crèire, e d'abiage façouna tout-de-long de si quaranto annado, à parti de coustume d'epoco, vo de patroun en usage dins lou relarg prouvençau. An tambèn de coustume autenti.

Patricia e Guislano Rivière an espausa sièis parèu siéu dins lou tèmo dis espectral que soun presenta tout-de-long de l'annado. Mai pèr serva aquéu patrimòni, pèr aquélis espectral, an de reprodre cioun alesti pèr li courduriero siéun: de bon an de det de fado. Mai li courduron à sa façoun, à soun atrencaduro, chausido artistico vo simplamen question de practico pèr èstre bèn dins soun abihamen. D'efèt li dansaire e li dansarello, fan de pas de danso, de figuro, qu'eisijon uno certano liberta dins lou mouvamen.

Pèr "Poulidissime", an fa la chausido d'espausa douge parèu de manequin, en acord em' li tèmo de si representacioun. Soun vesti emé bon biais, i'an dona lou pichot noum d'aquéli que lis an adouba. - 1900, lou mounde pacan emé si tengudo de travai. Li manequin soun vesti de braio, taiolo, camié e blaudu; capèu de paio, capèu aut, capèu long, capèu à la mirabello; camié de lin, camié de canebe, fichu indiana, couifo de picaduro: d'abit de touto meno soun espausa: coutihoun raia pèr lou dessous, gounello raiado, faudiéu, courset damassa soun moustra.

Pèr acò un pichoun ditoun vo pulèu uno galejado:

— Qu'es aquéu que travaio emé lis uei barra e que se pauso emé lis uei dubert? Es lou corset! Lis uei soun li traou monte se passon li courdello.

La bugado, li meissoun, li vendùmi, lou mounde de la mar, tout acò es presenta em'un goust assoupira.

Pèr li peissouniero, couifo marsiheso, que se dison "à la fregato" pèr que sèmlon de velo de batèu. Benezet lou pescadou, emé sis esclap, si gueto en pinchinat, sa barreto escarlatino coume li



gènt de la mar latino. L'empèri, lou balèti d'ou castèu, la Revouluciou, li bourgès soun presenta cadun dins si coustume de la poutanado. Anio a meme vesti de titè Barbie dins li coustume que porton li dansaire de la poulido. N'aurié pèr escriéure de pajo e de pajo e de pajo.

Pèr l'istòri, La Poulido de Gèmo a creba l'iòu un bèu jour de febré 1982. Es Roubert e Arleto Bruguière qu'estaquèron lou cascavèu emé de gènt amoureux de soun terraire.

Em' éli aguèron pèr toco faire viéure li tradicioun prouvençalo. Es coume acò que butèron à la rodo t'outis ensèn. Fuguè uno reüssido e vaqui quaranto annado de tèms que la chourmo perduro: vuei soun que mai ópila.

Vaqui qu'auquis annado prenguèron d'indico e emé si courduriero, an fa mant un coustume tradiciounau: bourgès bastidan de 1830, coustume di de Mistral fin d'ou siècle XIX^{en}, coustume Empèri 1^{er} e que saup iéu! Tout acò a evoluna au fiéu d'ou tèms. An recerca e mes sus pèd mai d'uno danso tradiciounalo de la cultura prouvençalo. Ansin an endraia lou groupe sus lou camin de la reüssido. Pièi en 2003 Arleto Bruguière a beileja la chourmo qu'auquis annado.

Vuei lou groupe es presida pèr Crestian Aravequia e Oulivié Espanet qu'es mèstre d'obro artistico. Ajuda pèr de gènt afouga que ié fan espalo, coume la secretàri P. Buton o la clavarello G. Bongiovanni.

Vaqui dès annado, festejèron si trento an de vido, fuguè uno dimenchado chanudo, mai la metèd fuguè pas de la fèsto, dau-mage! La Poulido fai bello provo de soun enavans de creativeta e d'afougamen.

À l'ouro d'aro, soun mai de cent cinquante sòci qu'obron pèr apara e reprodre lou biais de nòsti tradicioun tras la danso, la musico e lou cant que soun sis ativeta majo. I'a tambèn un cours en lengo nostro dona pèr lou mèstre Roubert Bruguière aferouna pèr lou parla de la mar.

Après aguè capita dins un mouloun de festenau, van tourna-mai nous coun-gousta emé soun desèime "Festenau Internaciounau di Culturo d'ou Mounde". Aquéu d'aqui se vai debana à Gèmo d'ou 17 au 23 de juliet. Vèrai la pandèmi avié estanca tout acò, pèr lou cop an mant uno idèio pèr reganta lou tèms perdu. Van representa la Franço au folklore internaciounau de Zacatecas au Meissique, dins lou toubant de juliet.

L'an passa faguèron uno poulido prestacioun sus FR3 em' un estrambord qu'es pas de crèire. An fa counèisse Gèmo e la Prouvenço dins la Franço touto e plus. Longo mai! à la Poulido e à si sòci, gramaci en t'outi.

Jan Pèire de Gèmo.

euskara La lengo basco

Li Basque èron 3000 à manifesta lou dissate 22 d'abriéu dins li carriero de Baiouno pèr l'ensignamen de la lengo basco emé lou dre de passa lis eisamen d'ou bachelairat dins aquelo lengo pèr lis escolan dis "ikastola", lis escolo immersivo ounte se fai l'ensignamen rèn qu'en lengo basco, l'euskara, e bèn segur se reclamo mai de mejan pèr aquélis escolo.



Dins lou passo-carriero, li bandiero pourtavon lou mot d'ordre "azterketak euskaraz", *lis eisamen en basque*.

Lou ministre de l'Educacioun naciounalo, Pap Ndiaye aurié baia soun acord pèr lou brevet di coulège, mai laisso toujour l'interdicioun pèr lou bacheleirat estènt, coume lou dis la Federacioun dis "ikastola": "Avèn plus ges de novo, es lou silènci radiò toutau, fasèn faci à-n-un refus de discussioun".

E pamens en Païs Basque, s'atrobe mai de 4000 elève que soun escolaris em' aquel enseignamen immersiu dins 38 escolo, 4 coulège e un licèu s'outo countrat emé l'Educacioun naciounalo, contro aperiàqui 10000 escolan dins li filiero bilengo publico e privado.

Es vuei establi que 54% di parènt soun pèr un enseignamen en lengo basco.

E après enquèsto de coutriou emé L'Óufice public de la lengo basco, li bascoufone representarien 20% dis abitant de mai de 16 an en Païs basque francès, mai l'arribado impourtanto de novèus estajan que parlon pas la lengo sèmblo un pau inquieta.

Vaqui, aro coume toujour, s'espèro la responso d'ou gou-vèr parisen après aquelo manifestacioun.

Couneissèn la musico, es lou meme refrin pèr la lengo d'oc encò nostre.



Prouvenço d'aro

es publica
emé lou counours

d'ou
Counsèu Regionau
de Region SUD,
Prouvenço-Aup-Costo d'Azur

REGION SUD
PROUVENÇO AUP
COSTO D'AZUR

d'ou
Counsèu departamentau
di Bouco-d'ou-Rose

DEPARTAMEN BOUCO D'OU ROSE

La bibliotèco virtualo

Cield

http://www.cieldoc.com